



**Miguel de Cervantes Saavedra**

**Comedia famosa del gallardo español**

Hablan en esta primera jornada las personas  
siguientes:

ARLAXA, mora.  
ALIMUZEL, moro.  
DON ALONSO DE CORDOUA, conde de Alcaudete, general de Oran.  
DON FERNANDO DE SAAUEDRA.  
GUZMAN, capitan.  
FRATIN, ingeniero.  
VN SOLDADO.  
CEBRIAN, moro, criado de Alimuzel.  
NACOR, moro.  
DON MARTIN DE CORDOUA.  
VNO con vna peticion.  
BUYTRAGO, soldado.  
VN PAGEZILLO.  
OROPESA, cautiuo.  
ROBLEDO, alferez.

Jornada primera

Salen ARLAXA, mora, y ALIMUZEL, moro.

ARL. Es el caso, Alimuzel,  
que, a no traerme el christiano,  
te será el amor tirano,  
y yo te sere cruel.

-16-

-[fol. 1v]-  
Quierole preso y rendido,5  
aunque sano y sin cautela.

ALI. ¿Possible es que te desuela  
desseo tan mal nacido?  
Contentate que le mate,  
si no pudiere rendille;10  
que detener al herille  
el braço, será dislate.  
Partireme a Oran al punto,  
y desafiare al christiano,  
y hare por traerle sano,15  
pues no le quieres difunto.  
Pero si acaso el rigor  
de la colera me incita  
y su muerte solicita,  
¿tengo de perder tu amor?20  
¿Està tan puesto en razon  
Marte, desnuda la espada,  
que la tenga niuelada  
al peso de tu aficion?

ARL. Alimuzel, yo confieso25  
que tienes razon en parte,  
que, en las hazañas de Marte,  
ay muy pocas sin excesso,  
el qual se suele templar  
con la cordura y valor.30  
Yo e puesto precio en mi amor;  
mira si le puedes dar.

Quiero ver la bizzarria  
deste que con miedo nombro,  
deste espanto, deste assombro<sup>35</sup>  
de toda la Berueria;

-17-  
deste Fernando valiente,  
ensalçador de su crisma  
y coco de la morisma  
que nombrar su nombre<sup>1</sup> siente; 40  
deste Atlante de su España,  
su nueuo Cid, su Bernardo,  
su don Manuel el gallardo<sup>2</sup>  
por vna y otra hazaña.  
Quiero de cerca miralle,<sup>45</sup>  
pero rendido a mis pies.

ALI. Haz cuenta que ya lo ves,  
puesto que de en ayudalle  
todo el cielo.

ARL. ¿Pues que esperas?

ALI. Espero a ver si te burlas;<sup>50</sup>  
aunque para mi tus burlas  
siempre han sido puras veras.  
Comedido, como amante,  
soy, y sólo se dezirte  
que el desseo de seruirte<sup>55</sup>  
me haze ser arrogante.  
Puedes de mi prometerte  
impossibles sobrehumanos,  
mil prisioneros christianos  
que vengan a obedecerte.<sup>60</sup>

ARL. Traeme solamente al fuerte  
don Fernando Saauedra,  
que con el vere que medra  
y se mejora mi suerte,  
y aun la tuya, pues te doy<sup>65</sup>  
palabra que he de ser tuya  
como el hecho se concluya

-18-  
a mi gusto.

ALI.Quiza oy  
oyran los muros de Oran  
mi voz en el desafio,70  
y aun de los cielos confio,  
que luz y vida nos dan,  
que han de acudir a mi intento  
con sucesso venturoso.

ARL.Parte, Alimuzel famoso.75

ALI.Fuerças de tu mandamiento  
me lleuan tan alentado,  
que acabarè con valor  
el impossible mayor  
que se huuiere imaginado.80

ARL.Ve en paz, que de aquesta guerra  
la vitoria te adiuino.

(Entrase ARLAXA.)

-fol. 2r-

ALI.¡Queda en paz, rostro diuino,  
angel que mora en la tierra,  
vizarra sobre los hombres,85  
que a guerra a Marte prouocan,  
a quien de excelencias tocan  
mil titulos y renombres;  
en extremo poderosa  
de dar tormento y plazer,90  
yelo que nos haze arder  
en viua llama amorosa!  
Que[da] en paz, que, sin tu sol,  
ya camino en noche escura;  
resucite mi ventura95  
la muerte deste español.

-19-

Mas, ¡ay, que no he de matalle,  
sino prendelle, y no mas!  
¿Quien tal desseo jamas

vio, ni pudo imaginalle?100

(Entrase ALIMUZEL.)

(Salen DON ALONSO DE CORDOUA, conde de Alcaudete, general de Oran;  
DON FERNANDO DE SAAUEDRA; GUZMAN, capitan; FRATIN,  
ingeniero.)

FRAT.Hase de alçar, señor, esta cortina  
a peso de aquel cubo, que responde  
a este, que descubre la marina.  
De la silla esta parte no se esconde;  
mas ¿que aprouecha, si no està en defensa,105  
ni Almarza a nuestro intento corresponde?

D. AL.El cerco es cierto, y mas cierta la ofensa,  
si ya no son cortinas y muralla  
de vuestros braços la virtud inmensa.  
Donde el desseo de la fama se halla,110  
las defensas se estiman en vn cero,  
y a campo abierto salta a la batalla.  
Venga, pues, la morisma, que yo espero  
en Dios y en vuestras manos vencedoras,  
que boluera el leon manso cordero.115  
Los argos, centinelas veladoras,  
miren al mar y miren a la tierra  
en las del dia y las nocturnas horas.

-20-

No ay disculpa al descuydo que en la guerra  
se haze, por pequeño que parezca,120  
que pierde mucho quien en poco yerra;  
y si auiniere que el cabello ofrezca  
la ligera ocasion, ha de tomarse,  
antes que a espaldas bueltas desparezca:  
que, en la guerra, el perderse o el ganarse125

-fol. 2v-

suele estar en vn punto, que, si passa,  
vendra el de estar quexoso y no vengarse.

En su paxiza, pobre y debil casa  
se defiende el pastor del sol ardiente  
que el campo agosta y la montaña abrasa.130  
Quiero inferir que puede ser valiente  
detras de vn muro vn coraçon medroso,  
quando a sus lados que le animan siente.

(Entra vn SOLDADO.)

SOLD.Señor, con ademan brauo y ayroso,  
picando vn alazan, vn moro viene135  
y a la ciudad se acerca presuroso.  
Bien es verdad que a vezes se detiene  
y mira a todas partes recatado,  
como quien miedo y osadia tiene.  
Adarga blanca trae, y alfange al lado,140  
lança con vandereta de seguro,  
y el bonete con plumas adornado.

-21-

Puedes, si gustas, verle desde el muro.

D. AL.Bien de aqui se descubre; ya le veo.  
Si es embaxada, yo le doy seguro.145

D. FER.Antes es desafio, a lo que creo.

(Entra ALIMUZEL a cauallo, con lança y adarga.)

ALI.Escuchadme, los de Oran,  
caualleros y soldados,  
que firmays con nuestra sangre  
vuestros hechos señalados.150  
Alimuzel soy, vn moro  
de aquellos que son llamados  
galanes de Melïona3,  
tan valientes como hidalgos.  
No me trae aqui Mahoma155

a aueriguar en el campo  
si su secta es buena o mala,  
que el tiene desso cuydado.  
Traeme otro dios mas brioso,  
que es tan soberuio y tan manso,160  
que ya parece cordero,  
y ya leon irritado.  
Y este dios, que assi me impele,  
es de vna mora vassallo,  
que es reyna de la hermosura,165  
de quien soy humilde esclauo.  
No quiero dezir que hiendo,  
que destrozo, parto o raxo:  
que animoso, y no arrogante,  
es el buen enamorado.170  
Amo, en fin, y he dicho mucho  
en sólo dezir que amo,

-22-

-fol. 3r-  
para daros a entender  
que puedo estimarme en algo.  
Pero, sea yo quien fuere,175  
basta que me muestro armado  
ante estos soberuios muros,  
de tantos buenos guardados;  
que si no es señal de loco,  
serà indicio de que he dado180  
palabra que he de cumplilla,  
o quedar muerto en el campo.  
Y assi, a ti te desafio,  
don Fernando el fuerte, el brauo,  
tan infamia de los moros,185  
quanto prez de los christianos.  
Bien se verà en lo que he dicho  
que, aunque aya otros Fernandos,  
es aquel de Saavedra  
a quien a batalla llamo.190  
Tu fama, que no se encierra  
en limites, ha llegado  
a los oydos de Arlaxa,  
de la belleza milagro.  
Quiere verte; mas no muerto,195  
sino preso, y hame dado  
el assumpto de prenderte:  
mira si es pequeño el cargo.  
Yo prometi de hazello,  
porque el que està enamorado,200  
los mas arduos impossibles

facilita y haze llano.  
Y para darte ocasion  
de que salgas mano a mano

-23-

a verte conmigo agora,205  
destas cosas te hago cargo:  
que peleas desde lexos,  
que el arcabuz es tu amparo,  
que en comunidad aguijas,  
y a solas te vas de espacio;210  
que eres Vlixes nocturno,  
no Telamon al sol claro;  
que nunca mides tu espada  
con otra, a fuer de hidalgo.  
Si no sales, verdad digo;215  
si sales, quedará llano,  
ya vencido o vencedor,  
que tu fama no habla en vano.  
Aqui, junto a Canastel,  
solo te estare esperando220  
hasta que mañana el sol  
llegue al Poniente su carro.  
Del que fuere vencedor  
ha de ser el otro esclauo,  
premio rico y premio honesto.225  
Ven, que espero, don Fernando.

(Vase.)

D. AL. Don Fernando, ¿que os parece?

D. FER. Que es el moro comedido  
y valiente, y que merece  
ser de amor fauorecido230  
en el trance que se ofrece.

D. AL. ¿Luego pensais de salir?

D. FER. Bien se puede esto inferir  
de su demanda y mi zelo,



-24-

pues ya se sabe que suelo<sup>235</sup>  
a lo que es honra acudir.  
Deme vuestra señoría  
licencia, que es bien que salga  
antes que se passe el día.

D. AL.No es posible que aora os valga<sup>240</sup>  
vuestra noble valentia.  
No quiero que alla salgays,  
porque hallareys, si mirays  
a la soldadesca ley,  
que obligado a vuestro rey<sup>245</sup>  
mucho mas que a vos estays.  
En la guerra vsança es vieja,  
y aun ley casi principal,  
a toda razon aneja,

-fol. 3v-

que por causa general<sup>250</sup>  
la particular se dexa.  
Porque no es suyo el soldado  
que està en presidio encerrado,  
sino de aquel que le encierra,  
y no ha de hazer otra guerra<sup>255</sup>  
sino a la que se ha obligado.  
En ningun modo soys vuestro,  
sino del rey, y en su nombre  
soys mio, segun lo nuestro;  
y yo no auenturo vn hombre<sup>260</sup>  
que es de la guerra maestro,  
por la simple niñeria  
de vna amorosa porfia:  
don Fernando, esto es verdad.

D. FER.¡De estraña reguridad<sup>265</sup>  
vsa vuestra señoría

-25-

conmigo! ¿Que dira el moro?

D. AL.Diga lo que el mas quisiere,  
que yo guardo aqui el decoro  
que la guerra pide y quiere,<sup>270</sup>  
y della ninguno ignoro.

D. FER.Respondasele, a lo menos,  
y sepa que por tus buenos  
respetos alla no salgo.

GUZ.No os tendra por esto el galgo,<sup>275</sup>  
señor don Fernando, en menos.

D. AL.Lleue el capitan Guzman  
la respuesta.

GUZ.Si hare,  
y, ¡boto a tal!, si me dan  
licencia, que yo le de<sup>280</sup>  
al morico ganapan  
tal rato, que quede frio  
de amor con el desafio.

D. AL.Respondedle cortesmente,  
con el término prudente<sup>285</sup>  
que de vuestro ingenio fio.

(Vanse DON ALONSO y FRATIN.)

GUZ.¿Quereis que, en vez de respuesta,  
os le de vna mano tal,  
que se concluya la fiesta?

D. FER.Que me estara a mi muy mal<sup>290</sup>  
esso, es cosa manifiesta.  
Sólo a mi me desafia,  
y gran mengua me sería  
que otro por mi peleasse.  
Mas si el moro me esperasse<sup>295</sup>

-26-  
alli siquiera otro dia,  
yo le saldre<sup>4</sup> a responder,  
a pesar de todo el mundo  
que lo quiera defender.

GUZ.¿En que os fundais?

D. FER. Yo me fundo<sup>300</sup>  
en esto que pienso hazer:  
el lunes soy yo de ronda,  
y quando la noche esconda  
la luz con su manto escuro,  
arrojaréme del muro<sup>305</sup>  
a la caua.

GUZ. Està muy honda,  
y podriays peligrar.

D. FER. Poneme en los pies el brio  
mil alas para bolar.  
Todo aquesto de vos fio.<sup>310</sup>

GUZ. Ya sabeys que se callar.  
Dexadme salir primero,  
porque de mi industria espero  
que saldreys bien deste hecho.

D. FER. Soys amigo de prouecho.<sup>315</sup>

GUZ. Si, porque soy verdadero.

(Vanse, y salen ALIMUZEL y CEBRIAN, su criado, que en arabigo quiere dezir lacayo o moço de cauallos<sup>5</sup>.)

ALI. Atale alli, Cebrian,  
al tronco de aquella palma;  
repose el fuerte alazan  
mientras reposa mi alma<sup>320</sup>

-fol. 4r-  
los cuydados que le dan.  
Aqui a solas dare al llanto

-27-

las riendas, o al pensar santo  
en las memorias de Arlaxa,  
en tanto que al campo baja<sup>325</sup>  
aquel que se estima en tanto.

(Baja la cabeza CEBRIAN, y vase.)

¡Venturoso tu, christiano,  
que puedes a tus despojos  
añadir el mas que humano  
que es querer verte los ojos<sup>330</sup>  
del cielo que adoro en vano!  
Y mas que pena recibo  
desto que en el alma escriuo  
con zeloso desconcierto:  
que a mi me quieren ver muerto,<sup>335</sup>  
y a ti te quieren ver viuo.  
Pero yo no hare locura  
semejante; que, si venço,  
o por fuerça o por ventura,  
dare a mis glorias comienço<sup>340</sup>  
dandote aqui sepultura.  
Mas, si te hago morir,  
¿cómo podre yo cumplir  
lo que Arlaxa me ha mandado?  
¡O triste y dudoso estado,<sup>345</sup>  
insufrible de sufrir!  
Parleras aues, que al viento  
esparzis quexas de amor,  
¿que hare en el mal que siento?  
¿Dare la rienda al rigor,<sup>350</sup>  
o al cortès comedimiento?  
Mas demosla al sueño agora;

-28-

perdonadme, hermosa mora,  
si aplico sin tu licencia  
este aliuio a la dolencia<sup>355</sup>  
que en mi alma triste mora.

(Echase a dormir, y sale al instante NACOR, moro, con vn turbante verde.)

[NAC.]Mahoma, ya que el amor  
en mis dichas no consiente,  
muestrame tu tu fauor,  
mira que soy tu pariente,360  
el infelice Nacor.  
Xarife soy de tu casta,  
y no me respeta el hasta  
de amor que blande en mi pecho,  
vn blanco a sus tiros hecho,365  
do todas sus flechas gasta.  
Y mas, y no se que es esto,  
que, con ser enamorado,  
soy de tan baxo supuesto,  
que no ay conejo acosado370  
mas cobarde ni mas presto.  
Desto serà buen testigo  
el ver aqui mi enemigo  
dormido, y no osar tocallo,  
desseando de matalle375  
por vengança y por castigo.  
Que estè zeloso y con miedo,  
por Ala que es cosa nueua.  
¿Llegarè, o estarme he quedo?  
¿Cortarè en segura prueua380  
este gordiano enredo?

-29-

Que si este quito delante,  
podra ser que buelua amante  
el pecho de Arlaxa ingrato.  
Muerome porque no mato;385  
osso y tiemblo en vn instante.

(Entra el capitan GUZMAN con espada y rodela.)

GUZ.¿Eres tu el desafiador  
de don Fernando, por dicha?

NAC.No tengo yo esse valor:

-fol. 4v-  
que el coraçon con desdicha390  
es morada del temor.

Aquel es que està alli echado,  
moro tan afortunado,  
que Arlaxa le manda y mira.

GUZ.Pareceme que suspira.395

NAC.Si hara, que està enamorado.

GUZ.¡Alimuzel!

ALI.¿Quien me llama?

GUZ.Mal acudiras, durmiendo,  
al seruicio de tu dama.

ALI.En el sueño va adquiriendo400  
fuerças la amorosa llama,  
porque en el se representan  
visiones que me atormentan,  
obligaciones que guarde,  
miedos que me hazen cobarde,405  
y zelos que mas me alientan.  
Mirandote estoy, y veo  
quan propio es de la muger  
tener estraño desseo.  
Cosas ay en ti que ver,410

-30-  
no que admirar.

GUZ.Yo lo creo.  
Pero ¿por que dizes esso?

ALI.Don Fernando, yo confieso  
que tu buen talle y buen brio  
llega y se auenta al mio,415  
pero no en muy grande excessos;  
y si no es por el gran nombre  
que entre la morisma tienes  
de ser en las armas hombre,  
ninguna cosa contiene420  
que enamores ni que assombre;

y yo no se por que Arlaxa  
tanto se angustia y trabaja  
por verte, y viuo, que es mas.

GUZ.Engañado, moro, estás;425  
tu vano discurso ataja,  
que yo no soy don Fernando.

ALI.¿Pues quien eres?

GUZ.Vn su amigo  
y embaxador.

ALI.Dime cuándo  
espera verse conmigo,430  
porque le estoy aguardando.

GUZ.Has de saber, moro diestro,  
que el sabio general nuestro  
que salga no le consiente.

ALI.¿Pues por que?

GUZ.Porque es prudente,435  
y en la guerra gran maestro.  
Teme el cerco que se espera,  
y no quiere auenturar

-31-

en empresa tan ligera  
vna espada que en cortar440  
es entre muchas primera.  
Pero dize don Fernando  
que le estes aqui aguardando  
hasta el lunes, que el te jura  
salir en la noche oscura,445  
aunque rompa qualquier vando.  
Si aquesto no te contenta,  
y quieres prouar la suerte  
con menos daño y afrenta,  
tu braço gallardo y fuerte450  
con este, que es flaco, tienta,  
y a tu mora llevarás,

si me vences, quiza mas  
que en lleuar a don Fernando.

ALI.No estoy en esso pensando;455  
muy descaminado vas.  
No eres tu por quien me embia  
Arlaxa, y aunque te prenda,  
no saldre con mi porfia.  
Haz que don Fernando entienda460  
que le aguardarè esse dia  
que pide, y, si le venciere,  
y entonces tu gusto fuere  
prouarme en el marcial juego,

-fol. 5r-  
mi voluntad hara luego465  
lo que la tuya quisiere:  
que ya sabes que no es dado  
dexar la empresa primera  
por la segunda al soldado.

GUZ.Es verdad.

-32-

ALI.Dessa manera470  
bien quedare desculpado.

GUZ.Dizes muy bien.

ALI.Si, bien digo.  
Bueluete, y dile a tu amigo  
que le espero y que no tarde.

GUZ.Tu Mahoma, Ali, te guarde.475

ALI.Tu Christo vaya contigo.

(Vase GUZMAN.)

Nacor, ¿que es esto?, ¿a que vienes?



NAC. A ver cómo en esta empresa  
tan peligrosa te auienes;  
y por Ala que me pesa<sup>480</sup>  
de ver que en punto la tienes,  
que el de tu muerte está a punto.

ALI. ¿En que modo?

NAC. En que barrunto  
que, si de noche peleas,  
sobre ti no es mucho veas<sup>485</sup>  
todo vn ejército junto.  
Esto de no estar en mano  
de don Fernando el salir,  
tenlo por ligero y vano:  
que se suele preuenir<sup>490</sup>  
con astucias el christiano.  
De noche quieren cogerte,  
porque al matarte o prenderte  
aun el sol no sea testigo.  
No creas a tu enemigo;<sup>495</sup>  
Ali, procura boluerte,  
que bien disculpado yras

-33-

con Arlaxa, pues has hecho  
lo que es possible, y aun mas.

ALI. Consejos de sabio pecho<sup>500</sup>  
son, Nacor, los que me das;  
pero no puedo admitillos,  
ni menos con gusto oyellos:  
que tiene el amor echados  
a mis oydos candados,<sup>505</sup>  
a los pies y alma grillos.

NAC. Para mejor ocasion  
te guarda, porque es cordura  
preuenir a la intencion  
del que a su saluo procura<sup>510</sup>  
su gloria y tu perdicion.  
Ven, que a Arlaxa dare cuenta  
de modo que diga y sienta  
que eres vencedor osado,  
pues si no sale el llamado,<sup>515</sup>

en si se queda la afrenta.  
Quanto mas que, quando venga  
el cerco desta ciudad,  
que ya no ay quien le detenga,  
podras, a tu voluntad,520  
hazer lo que mas conuenga;  
que entonces saldra el christiano,  
si es arrogante y loçano,  
al campo abierto, sin duda.

ALI. Bien es, Nacor, que yo acuda525  
a tu consejo, que es sano.  
Ven y vamos, pues podre,  
en este cerco que dizes,  
cumplir lo que aqui faltè.

-34-  
Mas mira que me autorizes530  
con Arlaxa.

NAC. Si hare.  
[Aparte.]  
Sentira Arlaxa la mengua  
que tanto al christiano amengua,  
haziendole della alarde;  
vos quedareys por cobarde,535  
o mal me andara la lengua.

(Vanse.)

-fol. 5v-

(Salen DON ALONSO DE CORDOUA, general de Oran, conde de Alcaudete, y  
su hermano, DON MARTIN DE CORDOUA, y DON FERNANDO DE  
SAAUEDRA.)

CONDE. Señor don Martin, conuiene  
que vuesa merced acuda  
a Mazalquiuir, que tiene  
necessidad de la ayuda540

que vuestro esfuerço contiene;  
que alli acudira primero  
el enemigo ligero.  
Mas que venzays no lo dudo:  
que el cobarde està desnudo,545  
aunque se vista de azero.  
En su muchedumbre estriua  
aquesta mora canalla,  
que assi se nos muestra esquiuu;  
mas quando defensa halla,550  
se humilla, prostra y derriua.  
Sus gustos, sus algazaras,  
si bien en ello reparas,  
son el canto del medroso;  
calla el leon animoso555

-35-  
entre las balas y jaras.

D. MAR.Por mi caudillo y mi hermano  
te obedezco, y hare quanto  
fuere, señor, en mi mano;  
que ni de gritos me espanto,560  
ni de tumulto pagano.  
Dame, señor, municiones,  
que, en el trance que me pones,  
pienso, si no faltan ellas,  
poner sobre las estrellas565  
los españoles blasones.

(Entra VNO con vna peticion.)

VNO.Señor, dame licencia que te lea  
aquesta peticion.

CONDE.Lee en buen hora.

VNO.Doña Isabel de Auellaneda6, en nombre  
de todas las mugeres desta tierra,570  
dize que llegò ayer a su noticia  
que, por temor del cerco que se espera,  
quieres que quede la ciudad vazia

de gente inutil, embiando a España  
las mugeres, los viejos y los niños;575  
resolucion prudente, aunque medrosa.  
Y apelan desto a ti de ti, diziendo  
que ellas se ofrecen de acudir al muro,  
ya con tierra o fagina, o ya con lienzos  
bañados en vinagre, con que limpien580  
el sudor de los fieros combatientes  
que assistan al rigor de los assaltos;  
que tomarán la sangre a los heridos;

-36-

que las mas pequeñuelas haran hilas,  
dando la mano al lienço y voz al cielo585

-fol. 6r-

con tiernas virginales rogatiuas,  
pidiendo a Dios misericordia, en tanto  
que los robustos braços de sus padres  
defiendan sus murallas y sus vidas;  
que los niños daran de buena gana590  
para embiar a España con los viejos,  
pues no pueden seruir de cosa alguna;  
mas ellas, que por vtiles se tienen,  
no yran de ningun modo, porque piensan,  
por Dios, y por su ley, y por su patria,595  
morir siruiendo a Dios, y en la muerte,  
quando el hado les fuere inexorable,  
dar el vltimo vale a sus maridos,  
o ya cerrar los ojos a sus padres  
con tristes y christianos sentimientos.600  
En fin, seran, señor, de mas prouecho  
que daño, por lo qual te ruegan todas  
que reuques, señor, lo que ordenaste,  
en quanto toca a las mugeres sólo,  
que en ello haras a Dios seruicio grande,605  
merced a ellas, y fauor inmenso.  
Esto la peticion, señor, contiene.

CONDE. Nunca tal me passò por pensamiento,  
nunca tanto el temor se ha apoderado  
de mi, que hiziesse preuencion tan triste.610  
Por respuesta lleuad que yo agradezco  
y admito su gallardo ofrecimiento,  
y que de su valor tendra la fama  
cuydado de escriuirle y de grauarle

-37-

en laminas de bronze, porque viuia615

siglos eternos. Y esto les respondo,  
y andad con Dios.

VNO. Por cierto que han<sup>7</sup> mostrado  
de espartanas valor, de argiuas brio.

(Entra el capitan GUZMAN.)

CONDE. Pues, capitan Guzman, ¿que dize el moro?

GUZ. Ya se fue mal contento.

D. FER. [Aparte.]  
¿Es ydo cierto?<sup>620</sup>

GUZ. [Aparte.]  
Aguardandote està, porque es valiente,  
y discreto ademas, en lo que muestra.

-fol. 6v-

D. FER. [Aparte.]  
Saldre, sin duda.

GUZ. [Aparte.]  
No se si lo aciertas,  
que està muy cerca el cerco.

D. FER. [Aparte.]  
Si le venço,  
presto me boluere; si soy vencido,<sup>625</sup>  
poca falta hare, pues poco valgo.

CONDE. ¡Brauo parece el moro!

GUZ. Brauo, cierto,  
y muy enamorado y comedido.

(Entra a esta sazón BUYTRAGO, vn soldado, con la espada sin bayna, oleada8 con vn orillo, tiros de sogá, finalmente, muy malparado. Trae vna tablilla con demanda de las ánimas de purgatorio, y pide para ellas. Y esto de pedir para las ánimas es quento verdadero, que yo lo vi, y la razón por que pedía se dize adelante.)

BUYT. Denme para las ánimas, señores,  
pues saben que me importa.

CONDE. ¡O buen Buytrago!630

-38-  
¿Quánto ha caydo oy?

BUYT. Hasta tres quartos.

D. MAR. ¿Dellos que aueis comprado?

BUYT. Casi nada:  
vna assadura sola, y cien sardinas.

D. MAR. Harto aurà para oy.

BUYT. ¡Por Santo Nuflo9,  
que apenas ay para que masque vn diente!635

D. MAR. Comereys oy conmigo.

BUYT. Desse modo  
aurà para almorçar en lo comprado

D. MAR. ¿Y la ración?

BUYT. ¿Que? ¿La ración? Ya asiste  
a vn lado del estomago, y no ocupa

quanto vna casa de axedrez pequeña.640

D. FER. ¡Gran comedor!

GUZ. Tan grande, que le ha dado  
el conde esta demanda porque pueda  
sustentarse con ella.

BUYT. ¿Que aprouecha?;  
que, como saben todos que no ay ánima  
a quien haga dezir solo vn responso,645  
si me dan medio quarto, es por milagro;  
y assi, pienso pedir para mi cuerpo,  
y no para las ánimas.

D. MAR. Sería  
gran discrecion.

BUYT. O, ¡pese a mi linage!,  
¿no sabe todo el mundo que, si como650  
por seys, que suelo pelear por siete?  
¡Cuerpo de Dios conmigo! Denme ripio

-39-

suficiente a la boca, y denme moros  
a las manos a pares y a millares;

-fol. 7r-

veran quien es Buytrago, y si merece655  
comer por diez, pues que pelea por veynte.

CONDE. Tiene razon Buytrago; mas agora,  
si llega el cerco, mostrará sus brios,  
y hare yo que le den siete razones,  
con tal que cesse la demanda.

BUYT. Cesse,660  
que entonces no aurá lengua, y aurà manos.  
No ay pedir, sino dar; no ay sacar almas  
del purgatorio entonces, sino espiches,  
para meter en el infierno muchas  
de la mora canalla que se espera.665

(Vn PAGEZILLO diga:)

¡Daca el alma, Buytrago, daca el alma!

BUYT. ¡Hijo de puta y puto, y miente, y calle!  
¿No sabe el cornudillo, sea quien fuere,  
que, aunque tenga cien cuerpos y cien almas  
para dar por mi rey, no dare vna670  
si me la piden desse modo infame?

D. MAR. Otra vez, Cerezeda.

PAG. ¡Daca el alma!

BUYT. ¡Por vida de!

CONDE. Buytrago, con paciencia;  
no la deys vos, por mas que os la demanden.

-40-

BUYT. ¡Que tenga atreuimiento vn pagezillo675  
de pedirme a mi el alma! ¡Voto a Christo,  
que, a no estar aqui el conde, don hediondo,  
que os sacara la vuestra a puntillazos,  
aunque me lo impidiera el mismo diablo  
por prenda suya!

CONDE. No aya mas, Buytrago;680  
guardad vuestra alma, y dadnos vuestras manos,  
que seran menester, yo os lo prometo.

BUYT. Denme para las ánimas agora,  
que todo se andara.

D. MAR. Tomad.



BUYT. ¡O inuicto  
don Martin, generoso! Por mi diestra, 685  
que he de ser tu soldado, sí, por dicha,  
vas a Mazalquiur, como se ha dicho.

D. MAR. Sereys mi camarada y compañero.

BUYT. ¡Viue Dios que eres brauo cauallero!

(Vanse, y sale ARLAXA y OROPESA, su cautiuo.)

ARL. ¡Mucho tarda Alimuzel! 690  
Christiano, no se que sea.

-fol. 7v-

OROP. Fuiste, señora, con el  
otra segunda Medea,  
famosa por ser cruel.  
A vna empresa le embiaste, 695  
que parece que mostraste  
que te era en odio su vida.

-41-

ARL. Yo fuy parte en su partida,  
tu el todo, pues la causaste.  
Las alabanças estrañas 700  
que aplicaste a aquel Fernando,  
contandome sus hazañas,  
se me fueron estampando  
en medio de las entrañas,  
y de alli nacio vn desseo, 705  
no lasciuo, torpe o feo,  
aunque vano por curioso,  
de ver a vn hombre famoso  
mas de los que siempre veo.  
Mas que discreta, curiosa, 710  
ordenè que Alimuzel  
fuesse a la empresa dudosa;  
no por mostrarme con el  
ingrata ni rigurosa.

Y muestrame su tardança715  
que me engañô la esperança,  
y que es premio merecido  
del desseo mal nacido  
tenelle quien no lo alcança.  
Yo tengo vn alma bizarra720  
y varonil, de tal suerte,  
que gusto del que desgarrar  
y mas alla de la muerte  
tira atreuido la barra.  
Huelgome de ver a vn hombre725  
de tal valor y tal nombre,  
que con los dientes taraze,  
con las manos despedaze,  
y con los ojos assombre.

-42-

OROP. Pues si viene Alimuzel,730  
y a don Fernando trae preso,  
no verás, señora, en el  
ninguna cosa en excesso  
de las que te he dicho del.  
Tendrasme por hablador,735  
y será mas el valor  
de Alimuzel conocido,  
pues la fama del vencido  
se passa en el vencedor.  
Pero si acaso da el cielo740  
a don Fernando vitoria,  
cierto está tu desconsuelo,  
pues su fama en tu memoria  
alçará mas alto el buelo,  
y de no poderle ver,745  
vendrá el desseo a crecer  
de velle.

ARL. Tienes razon;  
parienta es la confusion  
del discurso de muger.

(Entran ALIMUZEL y NACOR.)

ALI. Dadle la mano, señora,750

o los pies a aqueste esclauo,  
que con el alma os adora.

ARL.¿Cómo en coraçon tan brauo  
tanta humildad, señor, mora?  
Alçaos, no esteis desse modo.755

ALI.A tu gusto me acomodo.

ARL.¿Sois vencido, o vencedor?

ALI.Todo lo dira Nacor,

-43-  
que se hallò presente a todo.

NAC.No quiso el desafiado760  
acudir al desafio,  
aunque bien se ha disculpado.

ARL.¿Esse es soldado de brio,  
tan temido y alabado?  
¿Cómo pudo dar disculpa765  
buena de tan fea culpa?

NAC.Su general le detuuo,  
que el ninguna culpa tuuo,

-fol. 8r-  
aunque Alimuzel le culpa;  
que el saliera al campo abierto770  
a esperarle vn día mas,  
segun quedò en el concierto.

ALI.Nacor, endiablado estás;  
no se cómo no te he muerto.

NAC.Mal hazes de amenazarme,775  
ni, soberuio, ocasion darme  
para que contigo rife,  
pues sabes que soy xarife,

y que pecas en tocarme.

ARL.Passo, mi señor valiente,780  
que entiendo deste contraste,  
sin que ninguno le cuente,  
que ni el salio, ni esperaste.

NAC.Es assi.

ALI.¡Vn xarife miente!  
¡Por Ala, que es gran maldad!785

NAC.¿No se muestra la verdad  
en que te vienes sin el?

ALI.¿Pude yo verme con el,  
encerrado en la ciudad?

-44-

¿No sabes lo que passò,790  
y la embaxada que truxo10  
quien por el me respondió?

NAC.Se que a esperar se reduxo  
el trance, y mas no se yo.

ALI.¿Por consejo no me diste795  
que me boluiesse?

NAC.Hiziste  
mal; yo bien, porque pensaua  
que a vn cobarde aconsejaua.

ALI.¡El diablo se me reuiste!  
¡Incita a hazerte pedaços!800

NAC.Xarife soy; no me toques  
con los dientes ni los braços,  
ni a que te de me prouoques  
duros y fuertes abraços;

que ya sabes que Mahoma<sup>805</sup>  
por suya la causa toma  
del xarife, y le defiende,  
y al soberuio que le ofende,  
a sus pies le humilla y doma.

(Entran dos moros y traen cautiuo a DON FERNANDO, en cuerpo y sin espada.)

ALI.¿Que es aquesto?

PRIM.A este christiano<sup>810</sup>  
cautiud tu esquadra ayer  
junto a Oran.

D. FER.¡Miente el villano!  
Yo me entreguè, sin poner  
pies a huyr ni a espada mano.  
Si no quisiera entregarme,<sup>815</sup>

-45-  
no pudieran cautiuarne  
tres esquadras, ni aun trecientas.

ALI.Estàs cautiuo, y rebientas  
de brauo.

D. FER.Puedo alabarme.

ARL.¿Quien eres?

D. FER.Soy vn soldado<sup>820</sup>  
que me he venido a entregar  
a vuestra prision de grado,  
por no poder tolerar  
ser valiente y mal pagado.

ARL.¿Luego quieres ser cautiuo?<sup>825</sup>

D. FER. De serlo gusto recibo;  
dadme patron que me mande.

ARL. ¡Que disparate tan grande!

D. FER. Yo de disparates viuo.

OROP. Este es don Fernando, cierto, 830  
el que yo tanto alabé,  
y ni viene preso o muerto,  
ni cómo viene no se,  
ni atino su desconcierto.  
El callar será acertado 835  
hasta hablalle en apartado,  
que me admira su venida.

ALI. ¿Sereys, Arlaxa, seruida  
de que os sirua este soldado?  
Que si ayer fue el primer día 840  
que salio de Oran, dira

-fol. 8v-  
si hize lo que deuia;  
que yo entiendo que sabra  
mi valor o cobardia.  
Dime: ¿oyste vn desafio 845

-46-  
que hizo vn moro vazio  
de ventura, y de fe lleno?

D. FER. Y fue tenido por bueno,  
bien criado y de gran brio.  
El retado no salio, 850  
que lo estoruò el general  
por cierta ley que halló;  
pero despues, por su mal,  
que vino al campo se yo,  
pensando de hallar alli 855  
al valeroso Ali,  
porque salimos los dos:  
el a combatir con vos,  
yo para venir aqui,

que ya os conozco en el talle.860

ALI.Pues esto es verdad, señora,  
bien serà que Nacor calle.

OROP.¡O! Si llegasse la hora  
en que pudiesse hablalle,  
¡que de cosas le diria!865

[NAC.]¿No se vee tu cobardia,  
si el christiano salio a verte,  
tu quisiste boluerte  
sin esperar mas de vn dia?

ALI.Si tu no hizieras alarde870  
de tu ingenio cauiloso,  
yo boluiera nunca o tarde.

NAC.Consejos de religioso  
presto los toma el cobarde.

ALI.Arlaxa, yo boluere,875  
y a tu presencia traere,  
o muerto o preso, al christiano.

-47-

NAC.Ya tu buelta serà en vano.

ARL.No le quiero, dexale;  
que, pues a la voz primera880  
no saltò de la muralla  
y empuñò la espada fiera,  
la fama que en el se halla  
no deue ser verdadera,  
y assi, ya no quiero velle;885  
aunque, si puedes traelle  
sin tu daño, darne has gusto.

D. FER.Es don Fernando robusto,  
y aurà que hazer en prendelle.  
Conozcole como a mi,890

y se que es de condicion  
que sabra boluer por si,  
y aun buscarà la ocasion  
para responder a Ali.

ARL.¿Es valiente?

D. FER.Como yo.895

ARL.¿De buen rostro?

D. FER.Aquesso no,  
porque me parece mucho.

ALL.¿Todo esto con rabia escucho!

ARL.¿Tiene amor?

D. FER.Ya le dexò.

ARL.¿Luego tuuole?

D. FER.Si creo.900

ARL.¿Serà mudable?

D. FER.No es fuerça  
que sea eterno vn desseo.

ARL.¿Tiene brio?

D. FER.Y tiene fuerça.

-48-

ARL.¿Es galan?



D. FER. De buen asseo.

ARL. ¿Raxa y hiende?

D. FER. Tronca y parte. 905

ARL. ¿Es diestro?

D. FER. Como otro Marte.

ARL. ¿Atreuido?

D. FER. Es vn leon.

ARL. Partes todas estas son,  
christiano, para adorarte l l  
a ser moro.

ALI. Calla, Arlaxa, 910  
pues tienes aqui delante  
quien por tu gusto trabaja.

ARL. Gusto yo de vn arrogante  
que brauea, hiende y raxa.  
Buelue, Ali, por el christiano, 915  
que te doy mi fe y mi mano,  
si le traes, de ser tu esposa.

D. FER. Tu le mandas vna cosa  
donde ha de sudar en vano.

NAC. ¡Soberuios soys los christianos! 920

D. FER. Eslo, al menos, quien se alaba.

ALI. Aquí ay quien con vfanos  
brios quitará la claua  
a Hercules de las manos;  
aquí ay quien, a pesar<sup>925</sup>  
de quien lo quiera estoruar,  
Arlaxa, hara lo que mandas.

D. FER. A veces se mandan mandas  
que nunca se piensan dar,  
y a las veces las promete<sup>930</sup>

-49-  
quien no las quiere cumplir,  
ni puede.

NAC. ¿Quien te mete  
a ti en esso?

D. FER. Se dezir  
que en parte a mi me compete;  
que es don Fernando mi amigo,<sup>935</sup>  
y soy cierto y buen testigo  
del mucho valor que encierra.

ALI. Traen los casos de la guerra  
diuersos fines consigo.  
El valiente y fanfarron<sup>940</sup>  
tal vez se ha visto vencido  
del flaco de coraçon:  
que Ala da ayuda al partido  
que defiende la razon.

D. FER. ¿Pues que razon lleva en este<sup>945</sup>  
Ali?

OROP. Tu haras que te cueste  
la vida tu lengua necia.

ALI. Si al que ama, el amor precia,  
su santo fauor me preste;  
que, sin razon y con el,<sup>950</sup>  
a don Fernando el valiente  
vencera el flaco Muzel.

ARL.¡Que platica impertinente!

ALI.¡Que coraçon tan cruel!

ARL.Quede el christiano conmigo;955  
Ala vaya, Ali, contigo  
y con Nacor.

NAC.El te guarde.

ARL.Boluedme a ver esta tarde.

-50-

(Entranse todos, sino DON FERNANDO y OROPESA.)

OROP.¡Hola, soldado! ¿A quien digo?  
¿Que noramala, señor,960  
os ha traydo a este puesto,  
tan contrario a vuestro honor?

D. FER.En buena te dire presto  
de mi fortuna el rigor.  
No quiso el general mio965  
que saliesse al dessafio  
que me hizo aqueste moro.  
Yo, por guardar el decoro  
que corresponde a mi brio,  
me descolgue por el muro,970  
y quando pense hallar  
lo que aun agora procuro,  
vn esquadron vino a dar  
conmigo, estando seguro.  
Era la noche cerrada,975  
y como vi defraudada  
mi esperança tan del todo,  
con el tiempo me acomodo.  
Menti; rendiles la espada;  
dixeles que mi intencion980

era venir a ponerme  
de grado en su sugesion,  
y que quisiessen traerme  
a reconocer patron.  
Dixeronme que este Ali985  
era su señor, y assi,  
vine sin fuerça y forçado.  
De todo quenta te he dado;

-51-  
no ay mas que saber de mi.  
Calla mi nombre, que veo990  
que aquesta mora hermosa  
tiene de verme desseo.

OROP.De tu fama valerosa  
que està enamorada creo.  
No te des a conocer,995

-fol. 9v-  
que desseos de muger  
se mudan a cada passo.

D. FER.Buelue Muzel; habla passo.

OROP.No se que pueda querer.

(Entra ALIMUZEL.)

ALI.Oropesa, escucha y calla,1000  
y guardame aquel secreto  
que en tu discrecion se halla,  
que a tu bondad le prometo  
con la mia de premialla.  
Yo te dare libertad,1005  
y a ti, si tu voluntad  
fuere de boluerte a Oran,  
mis designios te daran  
honrosa comodidad.  
Sólo os pido, en cambio desto,1010  
que me descubrays vn modo  
tan honroso y tan compuesto,

que en las partes y en el todo  
eche de hidalguia el resto,  
el qual me vaya mostrando<sup>1015</sup>  
en que parte, cómo o cuándo,  
ya en el campo o estacada,

-52-

pueda yo medir mi espada  
con la del brauo Fernando.  
Quiza està en su vencimiento,<sup>1020</sup>  
como Arlaxa significa,  
de mi bien el cumplimiento,  
si ya mi esperançã rica  
no la empobreze su intento,  
que deue de ser doblado,<sup>1025</sup>  
pues de lo que me ha mandado  
todo se puede temer,  
y no ay bien que venga a ser  
seguro en el desdichado.

D. FER. Yo te dare a tu enemigo<sup>1030</sup>  
a toda tu voluntad,  
como estoy aqui contigo,  
sin vsar de deslealtad,  
que nunca aluergò conmigo.

ALL.No es enemigo el christiano,<sup>1035</sup>  
contrario si: que el lozano  
desseo de Arlaxa bella  
presta para esta querella  
la voz, el intento y mano.

D. FER. Presto te pondre con el,<sup>1040</sup>  
y fia aquesto de mi,  
comedido Alimuzel;  
y aun pienso hazer por ti  
lo que vn amigo fiel,  
porque la ley que diuide<sup>1045</sup>  
nuestra amistad no me impide  
de mostrar hidalgo el pecho;  
antes, con lo que es bien hecho  
se acomoda, ajusta y mide.

-53-

Ve en paz, que yo pensaré<sup>1050</sup>  
el tiempo que mas conuenga  
para hazer lo que hare.

ALI.Mahoma sobre ti venga,  
y lo que puede te de.

(Vase.)

D. FER.¡Gentil carga!

OROP.Y gentil presa.1055

D. FER.¿Pesa mucho?

OROP.Poco pesa,  
que està en fuego conuertida.

D. FER.Mira que importa la vida  
tener secreto, Oropesa.

(Vanse, y salen riñendo el capitan GUZMAN con el alferez ROBLEDO.)

GUZ.Señor alferez Robledo,1060  
pongase luego entredicho  
a essa plática.

ROBL.No puedo;

-fol. 10r-  
que, lo que sin miedo he dicho,  
no lo desdigo por miedo.  
O el se fue a renegar,1065  
o hizo mal en dexar  
su presidio en tiempos tales.

GUZ.De los hombres principales  
no se deue assi hablar.  
El renegar no es possible,1070  
y si en ello os afirmais,

-54-  
mentis.

(Meten mano.)

ROBL.¡O tranze terrible!

GUZ.Agora si que os hallays  
en mas dudoso impossible  
si quereys satisfazeros.1075

(Entra el CONDE DE ALCAUDETE y DON MARTIN DE CORDOUA,  
acompañados.)

CONDE.¡Passo! ¡Teneos, caualleros!  
¿Por que ha sido la pendencia?

GUZ.¡Mas agudo es de conciencia  
este hidalgo que de azeros!  
Ha afirmado que se es ydo1080  
a renegar don Fernando,  
y ¡viue Dios! que ha mentido,  
y mentirá cada y quando  
lo diga.

CONDE.¡Descomedido!  
Lleuenle luego a vna torre.1085

GUZ.Ni me afrenta ni me corre  
este agrauio, porque nace  
de la justicia que haze

al que su amigo socorre.

CONDE. Vaya el alfez tambien, 1090  
y mientras que el cerco passa,  
hagan treguas.

ROBL. Hazme vn bien:  
que sea la torre mi casa.

D. MAR. Si, porque juntos no esten.

(Lleuan al alfez.)

-55-

VNO. Señor, la guarda ha descubierto agora 1095  
vn baxel por la vanda de Poniente.

D. MAR. ¿Que vela trae?

VNO. Entiendo que latina.

CONDE. Vamos a recibirle a la marina.

FIN DEL PRIMER ACTO

Segvnda iornada  
Los que hablan en ella son:

ARLAXA.  
DON FERNANDO.



OROPESA.  
NACOR.  
VOZMEDIANO, anciano.  
DOÑA MARGARITA, donzella, en hábito de hombre.  
BUYTRAGO.  
DON MARTIN.  
EL CONDE.  
GUZMAN, el capitán.  
ALIMUZEL.  
VAYRAN, renegado.  
VN MORO.

Salen ARLAXA, DON FERNANDO y OROPESA.

ARL.¿Cómo te llamas, christiano,  
que tu nombre aun no he sabido?

D. FER.Es mi nombre Iuan Lozano,  
nombre que es bien conocido  
por el distrito africano.5

ARL.Nunca le he oydo dezir.

D. FER.Pues el suele competir  
con el del brauo Fernando.

ARL.¡Mucho te vas alabando!

D. FER.Alabome sin mentir.10

ARL.¿Pues que hazañas has tu hecho?

D. FER.He hecho las mismas que el,  
con el mismo esfuerço y pecho,  
y ya me he visto con el  
en mas de vn marcial estrecho.15

ARL.¿Es tu amigo?

D. FER.Es otro yo.

ARL.¿Por ventura, di, salio  
a combatir con mi moro?

D. FER.Siempre de brauo el decoro  
en todo trance guardò.20

ARL.Desse modo, Ali es cobarde.

D. FER.Esso no; que pudo ser  
salir don Fernando tarde,  
quando no pudiesse hazer  
Ali de su esfuerço alarde.25  
Y imagino que este moro  
xarife, no con decoro  
de amigo, a Muzel da culpa.

ARL.De su esfuerço y de su culpa  
toda la verdad ignoro.30

D. FER.Haz quenta que te trae preso  
a Fernando tu Muzel;  
¿que piensas hazer por esso?

ARL.Estimaré mucho en el  
de su esfuerço el grande excesso.35  
Tendre en menos al christiano,

-fol. 11r-  
cuyo nombre sobrehumano  
me incita y mueue el desseo  
de velle.

OROP.Pues yo le veo  
en sólo ver a Lozano.40

ARL.¿Que, tanto se le parece?

OROP. Yo no se que diferencia  
entre los dos se me ofrece:  
esta es su misma presencia,  
y el braço que le engrandece.45

-58-

ARL. ¿Que hazañas ha hecho esse hombre  
para alcançar tan gran nombre  
como tiene?

OROP. Escucha vna  
de su esfuerço y su fortuna,  
que podra ser que te assombre.50  
Dio fondo en vna caleta  
de Argel vna galeota,  
casi de Oran cinco millas,  
poblada de turcos toda.  
Dieron las guardas auiso55  
al general, y, con tropa  
de hasta trecientos soldados,  
se fue a requerir la costa.  
Estaua el baxel tan junto  
de tierra, que se le antoja60  
dar sobre el: ved que batalla  
tan nueva y tan peligrosa.  
Dispararon los soldados  
con priessa vna vez y otra;  
tanto, que dexan los turcos65  
casi la cubierta sola.  
No ay ganchos para acercar  
a tierra la galeota;  
pero el brauo don Fernando  
ligero a la mar se arroja.70  
Ase rezio de gumena,  
que ya el turco apriessa corta,  
porque no le dan lugar  
de que el ancora recoja.  
Tirò hazia si con tal fuerça,75  
que, qual si fuera vna gondola,

-59-

hizo que el baxel besasse  
el arena con la popa.  
Salio a tierra, y della vn salto  
dio al baxel, cosa espantosa,80  
que piensa el turco que el cielo

christianos llueue, y se asombra.  
Reconocido su miedo,  
don Fernando, con voz ronca  
de la colera y trabajo,85  
grita: «¡Vitoria, vitoria!»  
La voz da al viento, y la mano  
a la espada vitoriosa,  
con que matando y hiriendo  
corrio de la popa a proa.90  
El solo rindio el baxel;  
mira, Arlaxa, si esta es obra  
para que la fama diga  
los bienes que del pregona.  
Prouado han bien sus azeros95  
los lindos de Meliona,  
los elches de Tremecen  
y los leuentes de Bona.  
Cien moros ha muerto en tranzes,  
siete en estacada sola,100  
docientos siruen al remo,  
ciento tiene en las mazmorras.  
Es muy humilde en la paz,  
y en la guerra no ay persona  
que le yguale, ya christiana,105  
o ya que sirua a Mahoma.

ARL.¡O, que famoso español!

OROP.Hercules, Hector, Roldan,

-60-  
se hizieron en su crisol.

ARL.Mejor no le ha visto Oran.110

OROP.Ni tal no le ha visto el sol.

(Entra NACOR.)

ARL.Aqueste Nacor me enfada;  
no me dexeys sola.

-fol. 11v-

OROP.Honrada  
te le muestra y comedida.

D. FER.Da a sus razones salida;115  
que espere, y no espere en nada.

NAC.Hermosa Arlaxa, yo estoy  
resuelto en traerte preso  
al christiano, y assi, voy  
a Oran luego.

ARL.Buen sucesso120  
y aguero espero y te doy,  
porque yras en gracia mia,  
y en verte tomó alegría  
desusada el coraçon.

NAC.Tienes, Arlaxa, razon,125  
que yo la tendre algun dia  
de rogarte que me quieras.

ARL.Dexate agora de burlas,  
pues partes a tantas veras.

D. FER.Hara Nacor, si no burlas,130  
sus palabras verdaderas;  
que amante fauorecido  
es vn leon atreuido,  
y rompera, por su dama,  
por la muerte y por la llama135  
del fuego mas encendido.

-61-

OROP.Concluyeras tu esta empresa  
harto mejor que no el.

D. FER.Calla y escusa, Oropesa.

NAC. Ya en este caso Muzel<sup>140</sup>  
por vencido se confiessa,  
pues no haze diligencia  
por traer a tu presencia  
el que yo te traere presto.

ARL. Partete, Nacor, con esto,<sup>145</sup>  
que gusto y te doy licencia.

NAC. Dame las manos, señora,  
por el fauor con que animas  
al alma que mas te adora.

ARL. En poco, Nacor, te estimas,<sup>150</sup>  
pues te humillas tanto agora.  
Eres xarife; leuanta,  
que verte a mis pies me espanta.  
¿Que dira desto Mahoma?

NAC. Estos rendimientos toma<sup>155</sup>  
el por cosa buena y santa.  
Queda en paz.

(Vase NACOR.)

ARL. Vayas con ella,  
que con el fin deste trance  
le tendra el de tu querella.

D. FER. ¡Echado ha el moro buen lance!<sup>160</sup>

OROP. Ella es falsa quanto es bella.

ARL. Venid, que auemos de yr  
los tres a ver combatir  
a mis amantes valientes.

-62-

OROP.Si nos vieren yr las gentes,165  
tarde nos veran venir.

(Vanse, y sale VOZMEDIANO, anciano, y DOÑA MARGARITA en hábito de hombre.)

VOZM.¿Priessa por llegar a Oran,  
y priessa por salir del?  
¡Muy bien nuestras cosas van!

MARG.Preciase: amor de cruel,170  
y tras vno da otro afan.

VOZM.Ya os he dicho, Margarita,  
que su daño solicita  
quien camina tras vn ciego.

MARG.Ayo y señor, yo no niego175  
que esta razon es bendita;  
pero ¿que puedo hazer,  
si he echado la capa al toro,  
y no la puedo coger?

VOZM.Menos te la podra vn moro,180  
si bien lo miras, boluer.

MARG.¿Que sea moro don Fernando?

-fol. 12r-

VOZM.Assi lo van pregonando  
los niños por la ciudad.

MARG.¡Que aya hecho tal maldad!185  
¡De colera estoy rabiando!  
No lo creo, Vozmediano.

VOZM.Hazes bien; pero yo veo  
que ni moro ni christiano  
parece.

MARG.Verle desseo.190

VOZM.Siempre tu desseo es vano.

MARG.Quiere lo assi mi ventura;

-63-  
pero no serà tan dura  
que no de fin a mis penas  
con darme en estas arenas<sup>195</sup>  
berberisca sepultura.

VOZM.No diras, señora, al menos,  
que no te he dado consejos  
de bondad y de honor llenos.

MARG.Los prudentes y los viejos<sup>200</sup>  
siempre dan consejos buenos;  
pero no vee su bondad  
la loca y temprana edad,  
que en si misma se embaraça,  
ni cosa prudente traça<sup>205</sup>  
fuera de su voluntad.

(Entra BUYTRAGO con la demanda.)

BUYT.Vuestras mercedes me den  
para las ánimas luego,  
que les estara muy bien.

MARG.Si ellas arden en mi fuego.<sup>210</sup>

VOZM.Passito, Anastasio, ten;  
no digas alguna cosa



malsonante, aunque curiosa.

MARG. Vayase, señor soldado,  
que no tenemos trocado.215

BUYT. ¡La respuesta está donosa!  
Denme, pese a mis pecados.  
¡Siempre yo de aquesta guisa  
medro con almidonados!  
Denme, que vengo de prisa,220  
y ellos estan muy pausados.  
¡O, que nouatos que estan

-64-  
de lo que se vsa en Oran  
en esto de las demandas!  
Descoja sus manos blandas225  
y de limosna, galan.  
¿Que me mira? Acabe ya;  
eche mano, y no a la espada,  
que su tiempo se vendra.

VOZM. La limosna que es rogada,230  
mas facilmente se da  
que la que se pide a fuerça.

BUYT. Vsasse en aquesta fuerça  
de Oran pedirse deste arte:  
que son las almas de Marte,235  
y piden siempre con fuerça.  
Nadie muere aqui en el lecho  
a almidones y almendradas,  
a pistos y purgas hecho;  
aqui se muere a estocadas240  
y a balazos roto el pecho.  
Baxan las almas ferozes  
tan furibundas y atrozes,  
que piden que aca se pida  
para su pena aflixida245  
a cuchilladas y a voces.  
En fin, las almas de Oran,  
que tienen comedimiento,  
aunque en purgatorio estan,  
dizen que buelua en sustento250  
la limosna que me dan.  
A la parte voy con ellas,

remediando sus querellas  
a fuerça de auemarias,

-65-

y mis hambrientas porfias<sup>255</sup>  
con lo que me dan para ellas.

VOZM.Hermano, yo no os entiendo,  
y no ay limosna que os dar.

-fol. 12v-

BUYT. ¡De gana me voy riendo!  
¿Y adónde se vino a hallar<sup>260</sup>  
el parentesco tremendo?  
¿Haze burla en ver el trage,  
entre picaro y saluage?  
Pues sepa que este sayal  
tiene encubierto algun al<sup>265</sup>  
que puede honrar vn linage.  
El conde es este, ¡que pieça!,  
que, quando me da, le dan  
mil vaguidos de cabeça.  
Pobretas almas de Oran,<sup>270</sup>  
que estays en vuestra estrechez,  
rogad a Dios que me den,  
porque si yo como bien,  
rezarè mas de vn rosario,  
y os hare vn aniuersario<sup>275</sup>  
por siempre jamas. Amen.

(Entra el CONDE, DON MARTIN, el capitan GUZMAN y NACOR.)

NAC.Digo, señor, que entregaré sin duda  
la presa que he contado facilmente  
en el silencio de la noche muda  
con muy poquito número de gente;<sup>280</sup>  
y porque al hecho la verdad acuda,  
las manos a vn cordel dare obediente;  
dexaréme llevar, siendo yo guia

-66-

que os muestre el aduar antes del dia.  
Y sólo quiero desta rica presa,<sup>285</sup>

por quien mi industria y mi traycion trabaja,  
vn cuerpo que a mi alma tiene presa:  
quiero a la bella sin yqual Arlaxa.  
Por ella tengo tan infame empresa  
por ilustre, por grande, y no por baxa:290  
que, por reynar y por amor, no ay culpa  
que no tenga perdon y halle disculpa.  
No siento ni descubro otro camino,  
para ser possessor de aquesta mora,  
que hazer este amoroso desatino,295  
puesto que en el crueldad y traycion mora.  
Amola por la fuerça del destino,  
y aunque mi alma su beldad adora,  
quierola cautiuar para soltalla,  
por si puedo mouerla o obligalla.300

CONDE.No estamos en sazon que nos permita  
sacar de Oran vn minimo soldado;  
que el cerco que se espera, solicita

-fol. 13r-  
que ponga en otras cosas mi cuydado.

NAC.La vitoria en la palma traygo escrita;305  
en breues horas te dare acabado  
sin peligro el negocio que he propuesto;  
si presto vamos, bolueremos presto.

CONDE.Esta tarde os dare, Nacor, respuesta;  
esperad hasta entonces.

NAC.Soy contento.310

(Vase NACOR.)

-67-

D. MAR.Empresa rica y sin peligro es esta,  
si cierta fuesse.

GUZ.Yo por tal la cuento:

haze la lengua al alma manifiesta.  
Declarado ha Nacor su pensamiento  
con tal demonstracion, con tal afecto,315  
que, si vamos, el saco me prometo.

D. MAR.Cubre el traydor sus malas intenciones  
con rostro graue y ademan sincero,  
y adorna su traycion con las razones  
de que se precia vn pecho verdadero.320  
De vn Sinon aprendieron mil Sinones,  
y assi, el que es general, al blando o fiero  
razonar del contrario no se rinde  
sin que primero la intencion deslinde.

CONDE.Hermano, assi se hara; no tengays miedo325  
que yo me arroje o precipite en nada.  
¿Hizistes ya las treguas con Robledo,  
y queda ante escriuano confirmada?

D. MAR.Gran colera teneis, Guzman.

GUZ.No puedo  
tenerla en la ocasion mas enfrenada.330

CONDE.Podreys darle la rienda entre enemigos,  
y es prudencia cogerla con amigos.  
Pues, Buytrago, ¿que hacemos?

BUYT.Aqui assisto,  
procurando sacar de aqueste esparto  
jugo de algun plus vltra, y no le he visto335  
siquiera de vna tarja ni de vn quarto.  
Assi guardan la ley de Iesu Christo  
aquestos, como yo quando estoy harto,

-68-  
que no me acuerdo si ay cielo ni tierra;  
sólo a mi vientre acudo y a la guerra.340

-fol. 13v-

MARG.Pide limosna en modo este soldado,  
que parece que grita o que reniega,  
y yo estoy en España acostumbrado

a12 darla a quien por Dios la pide y ruega.

BUYT.Quierosela pedir arrodillado;345  
vere si la concede o si la niega.

VOZM.Ni tanto, ni tan poco.

BUYT.Soy christiano.

MARG.¿Ya no le han dicho que no ay blanca, hermano?

BUYT.¡Hermano! ¡Lleue el diablo el parentesco  
y el ladron que le hallò la vez primera!350  
Descosa, pese al mundo, esse griguesco;  
desgarre essa olorosa faltriquera.  
De aquestas pinturitas a lo fresco  
¿que se puede esperar?

VOZM.Essa es manera  
de hazer sacar la espada, y no el dinero.355

CONDE.¡Passo, Buytrago!

MARG.¡A fe de cauallero!

D. MAR.No os enfadeys, galan, que deste modo  
se pide la limosna en esta tierra;  
todo es aqui braueza, es aqui todo  
rigor y duros terminos de guerra.360

BUYT.Y yo, que a lo de Marte me acomodo,  
y a lo de Dios es Christo doy por tierra  
con todo el bodegon, si con floeos  
responden a mis gustos y desseos.

D. MAR.En fin, ¿que aqueste galan365

-69-  
es de Xerez?

VOZM.Y de nombre,  
de los buenos que alli estan,  
y hijo, señor, de vn hombre  
que en Francia fue capitán.  
Quedô rico y con hazienda;370  
dexómele a mi por prenda  
mi hermana, que fue su madre,  
y yo quise que del padre  
siguiese la honrada senda.  
Supe el cerco que se espera,375  
y con su gusto le truxe,  
que sin el no le traxera,  
y a esta dura le reduce  
de su vida placentera;  
que, en los grados de alabança,380  
aunque peruierta la vsança  
el adulador liuiano,  
no alcança vn gran cortesano  
lo que vn buen soldado alcança.

CONDE.Assi es verdad, y agradezco385  
venida de tales dos,  
y a seruiros la me ofrezco.

BUYT.¡Que no me daran por Dios  
lo que por mi no merezco!  
¡Voto a Christoual del Pino,390  
que si vna vez me amohino,  
que han de ver quien es Callejas!  
Busquen aliuio a sus quexas,  
almas, por otro camino.

-fol. 14r-  
Buscaréle yo tambien395  
para mi hambre insolente,

-70-  
o me den, o no me den;  
que nunca muere vn valiente  
de hambre.

D. MAR.Dizes muy bien.

BUYT.No digo sino muy mal.400

¿Es esso por escusarse  
de no sacar vn real?

CONDE. Vamos, que ya de enojarse  
Buytrago nos da señal,  
y no quiero que lo esté.405

(Vanse el CONDE y DON MARTIN.)

BUYT. Con aquesso comere.  
¡No fuera yo motilon  
o moço de bodegon,  
y no soldado!

MARG. ¿Por que?

BUYT. Yo me entiendo, so galan;410  
vaya y guarde su dinero.  
¡A Dios, mi señor Guzman!

GUZ. No, no; combidaros quiero;  
¡por vida del capitan!  
Venid, Buytrago, conmigo.415

BUYT. En seguirte, se que sigo  
a vn Alexandro y a vn Marte.

(Vanse el CAPITAN y BUYTRAGO.)

MARG. Señor, llegate a esta parte,  
que tengo que hablar contigo.  
Resuelta estoy.

VOZM. En tu daño.420

MARG.No me atajes; dexame

-71-

relatar mi mal estraño.

VOZM.¿Ya no sabes que lo se,  
por mi mal, mas ha de vn año?

MARG.Dime, señor: ¿tu no sientes<sup>425</sup>  
que con nueuos accidentes  
cada dia amor me enuiste?

VOZM.Y se que no los resiste  
tu alma, pues los consientes.

MARG.Dexate de aconsejarme,<sup>430</sup>  
y dame ayuda, si quieres;  
que lo demas es matarme.

VOZM.Por quien soy y por quien eres,  
siempre te oyre sin cansarme,  
y siempre te ayudarè,<sup>435</sup>  
porque a ello me obliguè  
quando de venir contigo  
como ayo y como amigo  
te di la palabra y fe.  
Di, en fin: ¿que piensas hazer?<sup>440</sup>

MARG.Yo, por soldado a esta empresa,  
con estraño parecer,  
pues procuraré ser presa,  
puesto que vaya a prender.  
Procuraré ser cautiua;<sup>445</sup>  
que de la dura y esquiua  
tormenta que siente el alma,  
el sossiego, gusto y palma  
en disparates estriua.  
Sabre cautiua de quien<sup>450</sup>  
me cautiuò sin sabello,  
pensando de hazerme bien;  
dare al moro perro el cuello,



-72-

porque a mi alma me den.  
Que no es possible sea moro<sup>455</sup>  
quien guardò tanto el decoro  
de christiano cauallero;  
y si fuere esclauo, quiero  
dar por el mil montes de oro.  
De que los halle no dude<sup>460</sup>  
nadie: que el cielo al desseo  
del aflicto siempre acude.

VOZM.El gran Dios desse desseo  
impertinente te mude.

MARG.¿Aurà mas de rescatarme,<sup>465</sup>  
dando tiempo al informarme  
de lo que voy a saber?  
Que en el mal de yrme a perder

-fol. 14v-

consiste el bien de ganarme.  
Venid, señor Vozmediano;<sup>470</sup>  
negociareis mi salida  
con el esquadron christiano.

VOZM.¿Dónde quieres yr, perdida?

MARG.Aconsejarme es en vano.

VOZM.Yo hare con su señoria<sup>475</sup>  
que se oponga a tu partida.

MARG.Si esto me impedis, señor,  
hare otro yerro mayor,  
con que lloreys mas de vn dia.  
Echada està ya la suerte;<sup>480</sup>  
yo he de seguir mi destino,  
aunque me lleue a la muerte.

VOZM.Del amor el desatino  
qualquier bien en mal conierte.  
¡En mal punto me encarguè<sup>485</sup>

-73-

de ti! ¡En mal punto dexè  
la patria por tus antojos!

MARG. Tal vez, tras nuues de enojos,  
de esperança el sol se vee.

(Vanse, y salen ARLAXA, ALIMUZEL, OROPESA y DON FERNANDO.)

ARL. ¿Adónde està Alimuzel?490  
Oropesa, ¿do te has ydo?  
Y mi Lozano, ¿que es del?  
¡Cielo, escucha mi gemido,  
no te me muestres cruel!

ALI. Bella Arlaxa, aqui me tienes.495

ARL. Amigo, a buen tiempo vienes.

OROP. ¿Que es lo que mandas, señora?

ARL. Vengas, amigo, en buen hora.  
Lozano, ¿en que te detienes?

D. FER. Aqui estoy, señora mia.500  
¿Que me mandas? Dilo, acaba.

ARL. ¡Desdichada dicha mia!

ALI. ¿Que has, Arlaxa?

ARL. Yo soñaua  
que esta noche, al alua fria,  
dauan sobre este aduar505  
christianos, y, a mi pesar,  
Nacor me lleuaua presa,

y despierte con la presa  
del assalto y del gritar,  
y he venido a socorrerme<sup>510</sup>  
de vosotros con el miedo  
que el sueño pudo ponerme,  
y, aunque os veo, apenas puedo

-74-

sossegarme ni valerme.  
Tengo a Nacor por traydor,<sup>515</sup>  
y no me dexa el temor  
fiar de vuestra lealtad.  
No son los sueños verdad;  
no tengas miedo, mi amor;  
y si lo son, juzga y piensa<sup>520</sup>  
que a tu lado hallarás  
quien no consienta tu ofensa.

ARL. Contra el hado es por demas  
que valga humana defensa.

D. FER. No te congoxes, señora,<sup>525</sup>  
que si llegare la hora  
de verte en aquesse aprieto,  
librarte del te prometo  
por el Dios que mi alma adora.  
Si no quedasse christiano<sup>530</sup>  
en Oran, y aqui viniessse  
tan arrojado y vfano  
que la vitoria tuuiesse  
tan cierta como en la mano,  
serà esta mia bastante<sup>535</sup>  
para que el mas arrogante  
buelua humilde y sin despojos.  
Tiemple aquesto tus enojos,  
no passe el miedo adelante,  
que hare mas de lo que digo;<sup>540</sup>  
y de que prometo poco,  
mis obras seran testigo.

-fol. 14r [15r]-

OROP. O està don Fernando loco,  
o es ya de Christo enemigo.  
Pelear contra christianos<sup>545</sup>

-75-

promete. Venid, hermanos,

que yo, con mejor conciencia,  
passaré la diligencia  
a los pies, y no a las manos.

D. FER. Ali, dame tu vna espada<sup>550</sup>  
y vn turbante, con que pueda  
la cabeça estar guardada.

OROP. Señora, ¿dónde se queda  
tu condicion arrojada?  
Agora verás hender,<sup>555</sup>  
herir, matar y romper.  
Dexa venir al christiano.

ARL. Es accidental y vano  
tal desseo en la muger,  
y facilmente se trueca;<sup>560</sup>  
y antes que la espada, agora  
tomaria ver la rueca.

ALI. El que te ofende, señora,  
contra todo el mundo peca.  
Ven, christiano, a tomar armas.<sup>565</sup>

OROP. Mira contra quien te armas,  
Lozano.

D. FER. ¡Calla, Oropesa!

OROP. En armarte a tal empresa,  
de tu valor te desarmas.

(Entranse todos.)

(Salen NACOR, atadas las manos atras con vn cordel, y traenle

BUYTRAGO, el capitan GUZMAN, MARGARITA y otros soldados con sus arcabuzes.)

NAC.Valeroso Guzman, este es, sin duda,570  
el vendido aduar, el parayso

-76-

do està la gloria que mi alma busca.  
Con la caualleria, como es vso,  
le puedes coronar a la redonda,  
porque apenas escape vn solo moro.575

GUZ.No tengo tanta gente para tanto.

NAC.Cerca, pues, por lo menos, esta parte,  
que responde derecha a vna montaña  
que està cerca de aqui, donde, sin duda,  
haran designio de acogerse quantos580  
sobresaltados fueren esta noche.

GUZ.Dizes muy bien.

NAC.Pues manda que me suelten,  
porque vaya a buscar el grande premio  
que pide la amorosa traycion mia.

BUYT.Esso no, ¡viue Dios!, hasta que vea585  
cómo se entabla el juego, ¡so Mahoma!  
Estése atrayllado como galgo,  
porque hasta ver las li[e]bres no le suelto.

-fol. 14v [15v]-

NAC.Señor Guzman, agrauio se me haze.

GUZ.Buytrago, sueltale, y a Dios, y embiste.590

BUYT.Contra mi voluntad le suelto. Vaya.

NAC.Venid, que yo pondre la gente en orden,  
de modo que no aya algun desorden.

(Vanse, y queda sola MARGARITA.)

MARG. ¡Pobre de mi! ¿Dónde quedo?  
¿Adónde me trae la suerte, 595  
confusa y llena de miedo?  
¿Que cosa hare con que acierte,  
si ninguna cosa puedo?  
¡O amoroso desuario,

-77-

que ciegas el aluedrio 600  
y la razon tienes presa!  
¿Que sacarè desta empresa,  
de quien temo y de quien fio?  
Soy mariposa inocente  
que, despreciando el sossiego, 605  
simple y presurosamente  
me voy entregando al fuego  
de la llama mas ardiente.  
Estos passos son testigos  
que huyo de los amigos, 610  
y, llena de ceguedad,  
de mi propria voluntad  
me entrego a los enemigos.

(Suena dentro: «¡Arma, arma! ¡Santiago, cierra, cierra España,  
España!» Salga al teatro NACOR, abraçado con ARLAXA, y a su  
encuentro BUYTRAGO.)

BUYT. ¡Por aqueste portillo se desagua  
el aduar! ¡Soldados, aqui; amigos! 615  
¡Tente, perro cargado; tente, galgo!

NAC. Amigo soy, señor.

BUYT. ¡No es este tiempo  
para estas amistades! ¡Tente, perro!

NAC.¡Muerto soy, por Ala!

BUYT.¡Por San Benito,  
que he pasado a Nacor de parte a parte,620  
y que esta deue ser su amada ingrata!

ARL.Christiano, yo me rindo; no ensangrientes  
tu espada en mugeril sangre mezquina.

-78-

Lleuame do quisieres.

(Sale ALI.)

ALI.La voz oygo  
de Arlaxa bella, que socorro pide.625  
¡A, perro, suelta!13.

-fol. 16r-

BUYT.¡Sueltala tu, podenco sin prouecho!  
¿No ay quien me ayude aqui?

ARL.Mientras pelean  
aquestos dos, podra ser escaparme,  
si acaso acierto de tomar la parte630  
que lleva a la montaña.

MARG.Si me guias,  
sere tu esclauo, tu defensa y guarda  
hasta ponerte en ella. Ven, señora.

(Vase ARLAXA y MARGARITA; sale DON FERNANDO y GUZMAN.)

BUYT. ¡Animas de purgatorio,  
favorecedme, señoras,635  
que mi peligro es notorio,  
si ya no estays a estas horas  
durmiendo en el dormitorio!  
De vuestro diuino aliento  
con mayor fuerça me siento.640  
¡Perro, el huyr no te cale!  
¡Aora veran si vale  
Buytrago por mas de ciento!

(Entrase ALI, y BUYTRAGO tras el.)

GUZ. ¡O eres diablo, o no eres hombre!  
¿Quien te dio tal fuerça, perro?645

-79-

D. FER.No os admire ni os assombre,  
Guzman, que haga este yerro  
quien respeta vuestro nombre.

GUZ.¿Soys, a dicha, don Fernando?

D. FER.El mismo que estais mirando,650  
aunque no me veis, amigo.

GUZ.¿Soys ya de Christo enemigo?

D. FER.Ni de veras, ni burlando.

GUZ.¿Pues cómo sacas la espada  
contra el?

D. FER.Vendra sazon655  
mas llana y acomodada,  
en que te de relacion  
de mi pretension honrada.  
Christiano soy, no lo dudes.



GUZ.¿Por que a defender acudes660  
este aduar?

D. FER.Porque encierra  
la paz que causa esta guerra,  
la salud de mis saludes.  
Dos prendas has de dexar,  
y carga, amigo, con todo665  
quanto ay en este aduar.

GUZ.A tu gusto me acomodo,  
no quiero mas preguntar;  
pero, porque no se diga  
que tengo contigo liga,670  
tu, pues bastas, lo defiende.

(Vase GUZMAN, y buelue BUYTRAGO y ALIMUZEL.)

BUYT.En vano, moro, pretende  
tu miedo que no te siga,

-80-  
que tengo para ofenderte  
dos manos y dos mil almas,675  
que a mis pies han de ponerte.

D. FER.Otros despojos y palmas  
puedes, amigo, ofrecerte,  
que este no.

ALI.Dexa, Lozano,  
que este valiente christiano680  
en grande aprieto me ha puesto.

D. FER.Ve tu a socorrer el resto,

-fol. 16v-  
y este dexale en mi mano,

que yo dare cuenta del.

(ARLAXA, dentro.)

ARL.¡Lozano, que voy cautiua!685  
¡Que voy cautiua, Muzel!

ALL.¡Fortuna a mi suerte esquiua,  
cielo embidioso y cruel,  
executad vuestra rabia  
en mi vida, si os agrauia;690  
dexad libre la de aquella,  
que os podeys honrar con ella  
por hermosa, honesta y sabia!

(Sale ARLAXA, defendiendola MARGARITA del capitan GUZMAN y de otros tres soldados.)

D. FER.¡Todos soys pocos soldados!

GUZ.Esta es la mora en quien tiene695  
don Fernando sus cuydados;  
dexarsela me conuiene.

(Vase.)

BUYT.Aqui ay moros encantados

-81-  
o christianos fementidos,  
que ha llegado a mis oydos,700  
creo, el nombre de Lozano.

D. FER. Vuestro trabajo es en vano,  
christianos mal advertidos,  
que esta mora no ha de yr presa.  
Entrad en el aduar,705  
y hallareys mas rica presa.

BUYT. ¡Desta yras a señalar,  
perro, el tanto de tu fuessa!

ALI. ¡Muerto soy; Ala me ayude!

ARL. ¡Acude, Lozano, acude,710  
que han muerto a tu grande amigo!

(Cae ALI dentro, y entrase ARLAXA tras el.)

D. FER. Vengaréle en su enemigo,  
aunque de intencion me mude.  
¡No te retires; aguarda!

BUYT. ¿Yo retirar? ¡Bueno es esso!715  
Si tuuiera vna alabarda,  
le partiera hasta el guesso.  
¡O, cómo el perro se guarda!

D. FER. Este que va a dar el pago  
de tus brauatas, Buytrago,720  
mejor christiano es que tu.

BUYT. ¡Que te valga Bercebu,  
y a mi Dios y Santiago!  
Di quien eres, que, sonando  
el eco, me trae con miedo725  
la habla de don Fernando.

D. FER. El mismo soy.

BUYT. ¡O Robledo

-82-

verdadero y memorando,  
y cuánta verdad dixiste!  
Sin razon le desmentiste,730  
Guzman atreuido y fuerte.  
Yo quiero huyr de la muerte  
que en esas manos assiste.

D. FER. ¿Cómo, di, tu no peleas?  
¿Te retiras o te vas735  
antes que tu prision veas?

MARG. ¡Estraños consejos das  
a quien la muerte desseas!  
Mas no puedo retirarme  
ni pelear, y he de darme740  
de cansado a moras manos,  
que se van ya los christianos,  
y tu no querras dexarme.

-fol. 17r-

(Dentro, diga GUZMAN:)

¡Al retirar, christianos! ¡Toca, Robles!  
¡A retirar, a retirar, amigos!745  
No se quede ninguno, y los cansados,  
a las ancas los suban los ginetes,  
y en la mitad del esquadron recojan  
la presa. ¡Al retirar, que viene el dia!

D. FER. Yo te pondre en las ancas de vn cauallo.750  
de los tuyos, amigo; no desmayes.

MARG. Mayor merced me haras si aqui me dexas.

D. FER. ¿Quieres quedar cautiuo por tu gusto?

MARG.Quiza mi libertad consiste en esso.

D. FER.¿Ay otros don Fernandos en el mundo?755  
Demos lugar que los christianos passen;

-83-  
retiraos a esta parte.

MARG.Yo no puedo.

D. FER.Dadme la mano, pues.

MARG.De buena gana.

D. FER.¡Jesus, y que desmayo!

MARG.Gentilhombre,  
¿lleuaysme a los christianos, o a los moros?760

D. FER.A los moros os lleuo.

MARG.No querria  
que fuessedes christiano y me engañassedes.

D. FER.Christiano soy; pero, ¡por Dios!, que os lleuo  
a entregar a los moros.

MARG.¡Dios lo haga!

D. FER.De nouedades anda el mundo lleno.765  
¿Estays herido acaso?

MARG.No estoy bueno.

(Vanse.)

(Sale OROPESA cargado de despojos.)

OROP.No sino estaos atenido  
a los consejos de vn loco,  
enamorado y perdido.  
Mucho lleuo en esto poco;770  
voy libre y enriquezido.  
Ya en mi libertad contemplo  
vn nuevo y estraño exemplo  
de los casos de fortuna,  
y adornarán la coluna775  
mis cadenas de algun templo.

-84-

(Salen el CONDE y DON MARTIN, y BAYRAN14, el renegado.)

BAY.Digo, señor, que la venida es cierta,  
y que este mar verás y esta ribera,  
el de baxeles lleno, ella cubierta

-fol. 17v-

de gente innumerable y vozinglera.780  
De Barbarroja el hijo se concerta  
con Alabez y el Cuco, de manera  
que en su fauor mas moros dan y ofrecen  
que en clara noche estrellas se parecen.  
Los turcos son seys mil, y los leuentes15785  
siete mil, toda gente vencedora;  
veynte y seys las galeras, suficientes  
a traer municiones de hora en hora.  
Andan en pareceres diferentes  
sobre qual destas plaças se mejora790  
en fortaleza y sitio, y creo se ordena  
de dar a San Miguel la buena estrena.  
Esto es, señor, lo que ay del campo moro,  
y en Argel el armada queda a punto,  
y Azan, el rey, guardando su decoro,795

que es diligente, la traera aqui al punto.

CONDE.De sus designios poco o nada ignoro;  
mas por tu relacion cuerda barrunto  
que a San Miguel el barbaro amenaza,  
como mas flaca, aunque importante plaça.800  
Pero, puesto le tengo en tal reparo,  
tales soldados dentro del he puesto,  
que al barbaro el ganarle serà caro

-85-

muy mas que en su designio trae propuesto.  
Ydos a reposar, mi amigo caro,805  
y el agradecimiento y paga desto  
esperadla de mi, con la ventaja  
que aquel merece que qual vos trabaja.

(Vase BAYRAN16.)

¿No tarda ya Guzman?

D. MAR.Las centinelas  
le han descubierto ya.

CONDE.Venga en buen hora.810

D. MAR.Su premio aurà Nacor de sus cautelas  
cobrado, su adorada ingrata mora.  
¡Amor, como otro Marte nos desuelas,  
furia y rigor en tus entrañas mora,  
hasta las religiosas almas dañas,815  
y fundas en trayciones tus hazañas!

-fol. 18r-

(Entra el capitan GUZMAN, OROPESA, BUYTRAGO, VOZMEDIANO y  
otros  
soldados.)

GUZ.Tus manos pido, y de las mias toma,

o, por mejor dezir, de tus soldados,  
amorosos despojos de Mahoma.  
Boluemos, como fuymos, alentados,820  
mejorados en honra y buena fama,  
y en ropa y en esclauos mejorados.  
Nacor no trae a su hermosa dama,  
que Buytrago apagò con fuerte azero  
del moro infame la amorosa llama.825

BUYT.Passéle, por la fe de cauallero,  
por entrambas hijadas, ignorando

-86-  
que fuesse el que el auiso dio primero;  
y si no lo estoruara don Fernando,  
diera con mas de dos patas arriba,830  
que con el se me fueron escapando.

CONDE.¿Que, en fin se boluio moro?

OROP.No se escriua,  
se diga o piense tal de quien su intento  
en ser honrado y valeroso estriua.  
Yo se de don Fernando el pensamiento,835  
y se que presto boluera a servirte  
con las veras que ofrece su ardimiento.

GUZ.Que el es christiano, se, señor, dezirte;  
que el se nombrò conmigo combatiendo.

D. MAR.¿Y procuraua, por ventura, herirte?840

GUZ.Con tiento parecio que yua esgrimiendo,  
y palabras me dixo en el combate  
por quien fuy sus designios conociendo.

D. MAR.Deste caso, señores, no se trate;  
ya, por lo menos, ha caydo en culpa,845  
y no ay disculpa a tanto disparate.

CONDE.Salio sin mi licencia, ya le culpa,  
y mas el escalar de la muralla,



insulto que jamas tendra disculpa.

GUZ.Precipitôle honor; vistio la malla850  
por conseruar su credito famoso;  
huyóle el moro; fue a buscar batalla.

D. MAR.¡Por cierto, o buen Guzman, que estais donoso!

-fol. 18v-

Pues ¿cómo no se ha buelto, o cómo muestra  
contra christianos ánimo brioso?855

OROP.El dara presto de su intento muestra,

-87-

sacando, en gloria de la ley christiana,  
a luz la fuerça de su honrada diestra.

CONDE.Venid; repartire de buena gana  
lo que deste despojo a todos toca;860  
que el gusto crece lo que assi se gana.

(Vanse, y queda BUYTRAGO y VOZMEDIANO.)

VOZM.¡Valgame Dios, si se quedò la loca,  
si se quedò la sin ventura y triste,  
que assi su suerte y su valor apoca!  
Dime, señor, si por ventura viste865  
aquel soldado que partio conmigo  
quando a la empresa do has venido fuyste;  
aquel visoño manicorto, digo,  
que no te quiso dar limosna vn dia,  
y aurà hasta seys que vino aqui conmigo.870

BUYT.¿No es aquel del entono y bizzarria,  
de las plumas volantes y del rizo,  
que me hablò con remoques y azedia(s)?

VOZM.Aquesse mismo.

BUYT.No se que se hizo.

(Vase.)

VOZM.¿Adónde estaras agora,875  
moça por tus pies lleuada  
do toda miseria mora,  
de mandar a ser mandada,  
esclaua de ser señora?  
¿Que es possible que vn desseo880  
incite a tal deuaneo?

-88-

Y este es, en fin, de tal ser,  
que no lo puedo creer,  
y con los ojos lo veo.

(Sale ARLAXA, DON FERNANDO y MARGARITA.)

D. FER.Para ser moço y galan,885  
y al parecer bien nacido,  
muchos desmayos os dan:  
señal de que aueys comido  
mucha liebre y poco pan.  
Quien se rinde a su enemigo,890  
en si presenta testigo  
de que es cobarde.

MARG.Es verdad;  
pero trae mi poca edad  
grande disculpa consigo.  
El que mis cuytas no siente,895  
hara de mi miedo alarde;  
pero yo se claramente  
que hize mas en ser cobarde  
que no hiziera en ser valiente.  
¡Desdichada de la vida900

-fol. 19r-  
a terminos reduzida  
que busca con ceguedad  
en la prision libertad  
y a lo impossible salida!

ARL.¿Que sabes si este soldado,905  
qual tu, tiene aquella quexa  
de valiente mal pagado?

D. FER.Facil conocer se dexa  
que le aflixe otro cuydado;  
que sus años, qual el muestra,910

-89-  
no auran podido dar muestra,  
por ser pocos, de los hechos  
que, por ser mal satisfechos,  
muestran voluntad siniestra.  
Y el ofrecerle cauallo915  
para que boluiesse a Oran,  
y el no querer acetallo,  
vnas sospechas me dan  
que por su honra las callo.  
Quiza la vida le enfada920  
soldadesca y desgarrada,  
y como el vicio le doma,  
viene tras la de Mahoma,  
que es mas ancha y regalada.

MARG.En mi edad, aunque està en flor,925  
he alcançado y conocido  
que no ay mal de tal rigor  
que llegue al verse ofendido,  
el que es honrado, en su honor.  
Y mas si culpa no tiene;930  
que quando la infamia viene  
a quien la busca y procura,  
es menor la desventura  
que la deshonor contiene.  
Y assi, me serà forçoso,935  
para huyr la infamia y mengua  
de mal christiano y medroso,  
que os descubra aqui mi lengua  
lo que apenas pensar oso.  
Si gustays de estarme atentos,940

vereys que paran los vientos  
su veloz curso a escucharme,

-90-

y vereys que fue el quedarme  
honra de mis pensamientos.

(Entra ALIMUZEL.)

ALI.El remedio que aplicaste,945  
bella Arlaxa, de tu mano,  
fue tal, que en el te mostraste  
ser vn angel soberano  
que a la vida me tornaste.  
Consagrotela dos vezes:950  
vna porque la mereces,  
y la otra te consagro  
por el estraño milagro  
con que tu fama engrandesces.

ARL.Sossiegate y no me alabes,955  
que el medico ha sido Ala  
de tus heridas tan graues.  
Comiença, christiano, ya  
la historia que alegre acabes.

MARG.Si hare; mas tu verás,960  
en el cuento que me oyras,  
que no dan los duros hados  
a principios desdichados  
alegres fines jamas.  
Naci en vn lugar famoso,965  
de los mejores de España,  
de padres que fueron ricos  
y de antigua y noble casta;  
los quales, como prudentes,  
apenas mi edad temprana970  
dio muestras de entendimiento,  
quando me encierran y guardan

-91-

en vn santo monesterio  
de la virgen Santa Clara:

¡que soy muger sin ventura,975  
que soy muger desdichada!

ARL.¡Santo Ala! ¿Que es lo que dizes?

-fol. 19v-

MARG.¿Desto poquito te espantas?  
Ten silencio, hermosa mora,  
hasta el fin de mis desgracias,980  
que, aunque ellas jamas le tengan,  
yo me animarè a contallas,  
si es possible, en breue espacio  
y con sucintas palabras.  
No me encerraron mis padres985  
sino para la criança,  
y fue su intencion que fuesse,  
no monja, sino casada.  
Faltaronme antes de tiempo:  
que la inexorable parca990  
cortò el hilo de sus vidas  
para añadirle a mis ansias.  
Quedè con sólo vn hermano,  
de condicion tan bizarra,  
que parece que en el solo995  
hizo assiento la arrogancia.  
Llegò la edad de casarme;  
hizieronle mil demandas  
de mi; no acudio a ninguna,  
fundandose en leues causas;1000  
y entre los que me pidieron,  
fue vno que con la espada  
satisfizo a la respuesta,  
segun se la dieron mala.

-92-

(Suenan dentro atambores.)

ALI.Escucha, que oygo clarines,1005  
oygo trompetas y caxas;  
algun escuadron es este  
de turcos que hazia Oran marcha.

(Entra VNO.)

MORO.Si lo que dexò el christiano  
no quieres, hermosa Arlaxa,1010  
no lo acaben de talar  
diez esquadrones que pasan,  
ven, señora, a defenderlo,  
que con tu presencia, Arlaxa,  
pararás al sol su curso1015  
y suspenderas las armas.

ALI.Bien dize, señora; vamos,  
que lugar aurà mañana  
para oyr si aquesta historia  
en fin triste o alegre acaba.1020

ARL.Vamos, pues. Y vos, hermosa  
y lastimada christiana,  
no os pene si a vuestras penas  
el oyllas se dilata.

(Vanse ARLAXA, y ALI tras ella, y MARGARITA a lo vltimo, y DON  
FERNANDO tras ella, y dizen antes:)

MARG.Como no tengo, señora,1025  
ningun aliuiò en contarlas,  
tengo a ventura el estoruo  
que de tal silencio es causa.

D. FER.¡Valgame Dios, que sospechas

-93-  
me van encendiendo el alma!1030  
Muchas cosas imagino,  
y todas me sobresaltan.  
Desesperado esperando  
he de estar hasta mañana,  
o hasta el punto que el fin sepa1035

de la historia comenzada.

## FIN DEL SEGUNDO ACTO

Tercera jornada

Los que hablan en ella son:

ARLAXA.  
MARGARITA.  
VOZMEDIANO.  
DON FERNANDO DE SAAUEDRA.  
GUZMAN.  
BUYTRAGO.  
EL CONDE DE ALCAUDETE.  
[DON FRANCISCO DE MENDOÇA.]  
DON MARTIN.  
DON IUAN DE VALDERRAMA.  
ALIMUZEL.  
ROAMA, moro<sup>17</sup>.  
AZAN, rey de Argel.  
[BAYRAN.]  
EL DEL CUCO.  
EL DE ALABEZ.  
Y acompañamiento.

Salen los REYES DEL CUCO y ALABEZ<sup>18</sup>, DON FERNANDO, de moro,  
ALIMUZEL, ARLAXA y MARGARITA.

CUCO. Hermosissima Arlaxa, tu belleza  
puede boluer del mesmo Marte ayrado  
en mansedumbre su mayor braueza,  
y dar leyes al mundo alborotado.

ALAB. Puedes, con tu estremada gentileza,<sup>5</sup>  
suspender los extremos del cuydado

que amor pone en el alma que cautiva,  
y hazer que en gloria sossegada viva.

CUCO. Puede la luz de esos serenos ojos  
prestarla al sol y hazerle mas hermoso;10  
puede colmar el carro de despojos  
del dios antojadizo y riguroso.

ALAB. Puede templar la ira, los enojos  
del amante olvidado y del zeloso;

-95-

-fol. 20v-  
puedes, en fin, parar, sin duda alguna,15  
el curso bolador de la fortuna.

ARL. Nace de vuestra rara cortesía  
la sin par que me da dulce alabanza,  
porque no llega la baxeza mía  
adonde su pequeña parte alcanza.20  
Tendre por felicissimo este día,  
pues en el toma fuerzas mi esperanza  
de ver mis aduares mejorados,  
viendo a sus robadores castigados.  
Cien canastos de pan blanco apurado,25  
con treinta orças de miel aun no tocada,  
y del menudo y mas gordo ganado  
casi os ofrezco entera vna manada;  
dulce lebeni19 en zaques encerrado,  
agrio yagurt20. Y todo aquesto es nada 30  
si mi desseo no tomays en cuenta,  
que en su virtud la dadiua se aumenta.

CUCO. Admitimos tu oferta, y prometemos  
de vengarte de aquel que te ha ofendido;  
que, en fe de auerte visto, bien podemos35  
mostrar el coraçon algo atreuido.

ALAB. Arlaxa, queda en paz, porque tenemos  
el tiempo limitado y encogido.

ARL. Vivays alegres siglos y infinitos,  
reyes del Cuco y Alabez inuitos.40



(Vanse los REYES.)

Buelue a seguir tu començada historia,  
christiana, sin que dexes cosa alguna  
que puedas reduzir a la memoria  
de tu aduersa o tu próspera fortuna.

-96-

MARG. Passadas penas en presente gloria<sup>45</sup>  
el contarlas la lengua no repugna;  
mas si el mal està en ser que se padece,  
al contarle, la lengua se enmudece.  
Quedè, si mal no me acuerdo,  
en vna mala respuesta<sup>50</sup>  
que dio mi bizarro hermano  
a vn cauallero de prendas,

-fol. 21r-

el qual, por satisfazerse,  
muy mal herido le dexa.  
Ausentòse y fuesse a Italia,<sup>55</sup>  
segun despues tuue nueuas.  
Tardò mi hermano en sanar  
mucho tiempo, y no se acuerda  
en mucho mas de su hermana,  
como si ya muerta fuera.<sup>60</sup>  
Vi que bolauan los tiempos,  
y que encerrauan las rexas  
el cuerpo, mas no el desseo,  
que es libre y muy mal se encierra.  
Vi que mi hermano aspiraua,<sup>65</sup>  
codicioso de mi hazienda,  
a dexarme entre paredes,  
medio viua y medio muerta.  
Quise casarme yo misma;  
mas no supe en que manera<sup>70</sup>  
ni con quien: que pocos años  
en pocos casos aciertan.  
Dexóme vn viejo mi padre,  
hidalgo y de intencion buena,  
con el qual me aconsejasse<sup>75</sup>  
en mis burlas y en mis veras.

-97-

Comuniquéle mi intento;

respondiome que el quisiera  
que el cauallero que tuuo  
con mi hermano la pendencia,80  
fuera aquel que me alcançara  
por su legitima prenda,  
porque eran tales las tuyas,  
que por extremo se cuentan.  
Pintómele tan galan,85  
tan gallardo en paz y en guerra,  
que en relacion vi a vn Adonis,  
y a otro Marte vi en la tierra.  
Dixo que su discrecion  
ygalaua con sus fuerças,90  
puesto que valiente y sabio  
pocas vezes se conuertan.  
Estaua yo a sus loores  
tan descuydada y atenta,  
que tomò el pinzel la fama,95  
y en el alma las assienta,  
y amor, que por los oydos  
pocas vezes dizen que entra,  
se entrò entonces hasta el alma  
con blanda y honrada fuerça;100  
y fue de tanta eficacia  
la relacion verdadera,  
que adorè lo que los ojos  
no vieron, ni ver esperan21;  
que, rendida a la inclemencia105  
de vn antojo honrado y simple,  
mudè trage y mudè tierra.  
A mi sabio consejero

-98-

fuerço a que conmigo venga;  
que ánimo determinado,110  
de impossibles no haze cuenta.

ARL.No te suspendas, prosigue  
tu bien començado cuento,  
que ninguna cosa siento  
en el que a gusto no obligue,115  
y aun a pesar.

D. FER. [Aparte.]  
Y es de modo,  
segun que voy discurriendo,  
que al alma va suspediendo  
con la parte y con el todo.

MARG.Enamorada de oydas120  
del cauallero que dixe,  
me sali del monesterio,  
y en trage de hombre vestime.  
Dexè el hermano y la patria,  
y, entre alegre y entre triste,125  
con mi consejero anciano  
a la bella Italia vine.  
De la mitad de mi alma,  
para que yo mas le estime,  
supe alli que en estacada130  
vencio a tres, y quedò libre,  
y que la parlera fama,

-fol. 21v-  
que mas de lo que oye dize,  
le truxo a encerrar a Oran,  
que espera el cerco terrible.135  
En alas de mi desseo,  
desde Napoles partime;  
lleguè a Oran, facilitando  
qualquier dudoso impossible,

-99-  
y apenas pisé su arena,140  
quando alborotada fuyme  
a saber, sin preguntallo,  
de quien me tiene tan triste.  
Del supe, y pluguiera al cielo,  
que consuela a los que aflixe,145  
que nunca yo lo supiera.

D. FER.Di presto lo que supiste.

MARG.Supe que a boluerse moro,  
cosa, a pensarla, impossible,  
dexò los muros de Oran,150  
y que en vuestra secta viue.  
Yo, por no viuir muriendo  
entre sospechas tan tristes,  
a trueco de ser cautiua,  
todo el hecho saber quise;155  
y assi, arrojada y ansiosa,  
entre los christianos vine,  
de quien fue Nacor la guia,  
que los truxo a lo que vistes.

Ya me quedé, y soy cautiva,160  
y ya os pregunto si vistes  
a este christiano que busco,  
o a este moro que acogistes.  
Llamauase don Fernando  
de Saauedra, de insignes165  
costumbres y claro nombre,  
como su fama lo dize.  
Por el y por mi rescate,  
si del sabeys, se apercibe  
mi lengua a ofrecer tanto,170  
que passe de lo possible.

-100-

Esta es mi historia, señores;  
nunca alegre, siempre triste;  
si os he cansado en contalla,  
lo que me mandastes hize.175

ARL.Christiana, de tu dolor  
casi siento la mitad:  
que tal vez curiosidad  
fatiga como el amor.  
Y al que te enciende en la llama180  
de amor con tantos extremos,  
como tu, le conocemos  
solamente por la fama.

ALI.¿Debaxo de qual estrella  
esse christiano ha nacido,185  
que aun de quien no es conocido  
los desseos atropella?  
Esse amigo por quien lloras,  
y en quien pones tus tesoros,  
las vidas quita a los moros,190  
y las almas a las moras.

D. FER.Que no es moro està en razon:  
que no muda vn bien nacido,  
por mas que se vea ofendido,  
por otra su religion.195  
Puede ser que a esse español,  
que agora tanto se encubre,  
alguna causa le encubre,  
como alguna nuue al sol.  
Mas dime: ¿quien te assegura200  
que, despues de auerle visto,

quede en tu pecho bien quisto?  
Que engendra amor la hermosura,

-101-

y si el carece della,  
como imagino y aun creo,205  
faltando causa, el desseo  
faltará, faltando en ella.

MARG.La fama de su cordura  
y valor es la que ha hecho  
la herida dentro del pecho;210  
no del rostro la hermosura,  
que essa es prenda que la quita

-fol. 22r-

el tiempo breue y ligero,  
flor que se muestra en Enero,  
que a la sombra se marchita.215  
Ansi que, aunque en el hallasse  
no el rostro y la lozania  
que pinté en mi fantasia,  
no ay pensar que no le amasse.

D. FER.Con essa seguridad,220  
presto me ofrezco mostrarte  
al que puede assegurararte  
el gusto y la libertad.  
Muda esse trage indecente,  
que en parte tu ser desdora,225  
y vístete en el de mora,  
que la ocasion lo consiente,  
y con Arlaxa y Muzel  
los muros de Oran veremos,  
donde, sin duda, hallaremos230  
tu piadoso o tu cruel,  
que no es possible dexar  
de hallarse en aquesta guerra,  
si no le ha hundido la tierra  
o le ha sorbido la mar.235

-102-

Alimuzel, no te tardes;  
ven, y mira que es razon,  
que en semejante ocasion  
no es bien parecer cobarde.

ALI.Haz cuenta que a punto estoy.240

ARL.A mi nada me detiene.

MARG.Ya veys si a mi me conuiene  
seguiros.

D. FER.Pues passe oy;  
y mañana, quando dan  
las aues el alborada,245  
demos a nuestra jornada  
principio, y al fin de Oran.  
¿Queda assi?

ALI.No ay que dudar.

ARL.¿Cómo te llamas, señora?

MARG.Margarita; mar do mora250  
gustos que me han de amargar.

ARL.Ven, que el amor fauorece  
siempre a honestos pensamientos.

D. FER.¡Que atropellados contentos  
la ventura aquí me ofrece!255

(Entranse todos.)

(Sale BUYTRAGO solo a la muralla.)

[BUYT.]¡Arma, arma, señor, con toda priessa,  
porque en el charco azul columbro y veo

pintados leños de vna armada gruesa  
hazer vn medio círculo y rodeo!  
El viento el remo impele, el lienço atesa;260  
el mar tranquilo ayuda a su desseo.

-103-

Arma, pues, que en vn buelo se auezina,  
y viene a tomar tierra a la marina.

(A la muralla el CONDE y GUZMAN.)

CONDE. Turcos cubren el mar, moros la tierra;  
don Fernando de Carcamo al momento265  
a San Miguel defienda, y a la guerra  
se de principio con furor sangriento.

-fol. 22v-

Mi hermano, que en Almarza ya se encierra,  
mostrará de quien es el brauo intento;  
que este perro, que nunca otra vez ladre,270  
es el que en Mostagan mordio a su padre22.

GUZ. Mal puedes defenderle la ribera.

CONDE. No ay para que, si todo el campo cubre  
del Cuco y Alabez la gente fiera,  
tanta, que haze orizonte lo que encubre;275  
y los que van poblando la ladera  
de aquel cerro empinado que descubre  
y mira essento nuestros prados secos,  
son los moros de Fez y de Marruecos.  
Coronen las murallas los soldados,280  
y reyterese el arma en toda parte;  
esten los artilleros alistados,  
y vsen certeros de su industria y arte;  
los a cosas diuersas diputados,  
acudan a su oficio, y desse a Marte285  
el que a Venus se daua, y haga cosas  
que sean increybles de espantosas.

(Entrese de la muralla el CONDE y GUZMAN.)

-104-

BUYT. Animas, si quereis que al exercicio  
buelua de mis plegarias y rosario,  
pedid que me haga el cielo beneficio<sup>290</sup>  
que siquiera no falte el ordinario;  
que, aunque de Marte el trabajoso oficio  
en mi estomago pide estraordinario,  
con diez hogazas que me embie, sienta  
que a seys brauos soldados alimenta.<sup>295</sup>

(Entranse, y suenan chirimias y caxas; entra AZAN BAXÂ y BAYRAN, con  
el REY DEL CUCO y EL ALABEZ.)

BAY. Don Francisco, el hermano del valiente  
don Iuan, que naufragò en la Herradura,  
apercibe gran número de gente,  
y socorrer a esta ciudad procura.

-fol. 23r-

Don Aluaro Baçan, otro excelente<sup>300</sup>  
caallero famoso y de ventura,  
tiene quatro galeras a su cargo,  
y este ha de ser de tu designio embargo.

AZAN. Su arena piso ya, de Oran colixo  
no aquella lozania que dixiste;<sup>305</sup>  
sólo por tocar arma ya me aflixo,  
y ver quien serà aquel que me resiste.

ALAB. Quien al padre vencio, vencera al hijo.  
No ay que esperar, ¡o grande Azan!; enuiste,  
que el tiempo que te tardas, esse quitas<sup>310</sup>  
a tus vitorias raras e infinitas.

(Entren a esta sazon ARLAXA y MARGARITA en abito de moro, DON



FERNANDO como moro, y ALIMUZEL.)

CUCO.Tienes presente, ¡o rey Azan!, la gloria

-105-

de la Africa y la flor de Berberia;  
vn angel es que anuncia tu vitoria,  
que el cielo, donde el biue, te le embia.315

AZAN.Tendre yo para siempre en la memoria  
esta merced, ¡o gran señora mia!,  
bella y sin par Arlaxa, en quanto el cielo  
pudo de bien comunicar al suelo.  
¿Que buscas entre el aspero ruydo320  
del concauo metal, que, el ayre hiriendo,  
no ha de llevar a tu sabroso oydo  
de Apolo el son, mas el de Marte horrendo?

ARL.El tantaran del atabal herido,  
el bullicio de guerra y el estruendo325  
de gruessa y disparada artilleria,  
es para mi suaue melodia.  
Quanto mas, que yo vengo a ser testigo  
de tus raras hazañas y excelentes,  
y a seruirte estos dos truxe connigo,330  
que quanto son gallardos son valientes.

AZAN.De agradecer tanta merced me obligo  
quando corran los tiempos diferentes  
de aquestos, porque el fruto de la guerra  
en la paz felicissima se encierra.335

-fol. 23v-

(Entra ROAMA, moro, con vn christiano galan atadas las manos.)

ROA.El vergantin que de la Vez se llama  
cautiaron anoche tus fragatas,  
y este, que es vn don Iuan de Valderrama,  
venía en el.

AZAN.¿Por que no le desatas?

-106-

(Como entra el cautiuo, se cubre MARGARITA el rostro con vn velo.)

ALAB.¿Cómo sabes su nombre tu, Roama?340

ROA.El me lo ha dicho assi.

AZAN.Pues mal le tratas;  
si es cauallero, sueltale las manos.

D. IUAN.¿Que es lo que veo, cielos soberanos?  
(Mira a DON FERNANDO.)

AZAN.¿De que tierra eres, christiano?

D. IUAN.De Xerez de la Frontera.345

AZAN.¿Eres hidalgo, o villano?

ALAB.Vestir de aquella manera  
los villanos no es muy llano.

D. IUAN.Cauallero soy.

AZAN.¿Y rico?

D. IUAN.Esso no, pues que me aplico350  
a ser soldado, señal  
que de bienes me va mal;  
y esto os juro y certifico.

ALAB.De christianos juramentos

està preñada la tierra,355  
lleno el mar, densos los vientos.

AZAN.¿Y venias?

D. IUAN.A la guerra.

AZAN.¡Honrados son tus intentos!

MARG.¡Este es mi hermano, señora!

ARL.Dissimula como mora,360  
y cubrete el rostro mas.

CUCO.¡Buena guerra agora haras!

D. IUAN.¿Y cómo la hago agora?

AZAN.¿Que nuevas ay en España?

-107-

D. IUAN.No mas de la desta guerra,365  
y que ya estás en campaña.

AZAN.Diran que mi intento yerra  
en emprender tal hazaña;  
el socorro aprestarán,  
el mundo amenazarán,370  
y, estandole amenazando,  
llegarán a tiempo quando  
yo estè en sossiego en Oran.  
Presentote este christiano,  
Arlaxa, como en indicio375  
de lo que en servirte gano;  
y acepta el primer seruicio  
que recibes de mi mano,  
que otros pienso de hazerte  
con que mejores la suerte380  
de tu aduar saqueado.

ARL.Tenga el grande Ala cuydado,  
grande Azan, de engrandecerte.

AZAN.Vamos, que Marte nos llama  
a exercitar el rigor<sup>385</sup>  
que enciende tu ardiente llama.

ARL.Mahoma te de fauor  
que aumente tu buena fama.  
Ven, christiano, y darne has cuenta

-fol. 24r-  
de quien eres.

(Entranse todos, excepto DON IUAN y DON FERNANDO.)

D. IUAN.¡No consienta<sup>390</sup>  
el cielo que este sea aquel  
que, enamorado y cruel,  
pudo hazerme honrada afrenta!

-108-

D. FER.Escucha, christiano, espera.

D. IUAN.Ya espero, ya escucho, y veo<sup>395</sup>  
lo que nunca ver quisiera,  
si me pinta aqui el desseo  
esta vision verdadera.

D. FER.¿Que murmuras entre dientes?

D. IUAN.¿Que me quieres?

D. FER.Que me cuentes<sup>400</sup>  
quien eres.

D. IUAN.¿Pues que te importa?

D. FER.Hazer tu desgracia corta.

D. IUAN.¡Podra ser que me la aumentes!  
Muestran que no es opinion  
los sobresaltos que passo,405  
mas cosa puesta en razon,  
que, sin duda, haze caso  
tal vez la imaginacion,  
pues pienso que estoy mirando  
el rostro de don Fernando,410  
su habla, su talle y brio;  
pero que esto es desuario  
su trage me va mostrando.

D. FER.¿Todo ha de ser murmurar,  
christiano?

D. IUAN.Perdona, moro,415  
que no me dexan guardar  
el cortesano decoro  
las ansias de mi pesar.  
Y mas, que tu me enmudeces,  
porque tanto te pareces420  
a vn christiano, que me admiro,  
que le veo si te miro,

-109-

y el mismo en ti mismo ofreces.

D. FER.En Oran ay vn christiano  
que dizen que me parece425  
como esta mano a esta mano,  
y que si acaso se ofrece  
vestir abito africano,  
ningun moro ay que le vea  
que no diga que yo sea,430  
y juzgue con euidencia  
que sólo nos diferencia  
su bestido y mi librea.  
No le he visto, y voy traçando  
verle, que verle desseo,435  
ya en paz, o ya peleando.

D. IUAN.¿Cómo se llama?

D. FER. Yo creo  
que se llama don Fernando,  
y tiene por sobrenombre  
Saauedra.

D. IUAN. Esse es el hombre<sup>440</sup>  
por quien con mil males lucho.

D. FER. Dessa manera, no es mucho  
que mi presencia te assombre.

(Entra ROAMA, el moro.)

ROA. Arlaxa y Fatima estan  
esperandote, cautiuo.<sup>445</sup>

D. FER. Ve en paz, que, rendido Oran,  
si el otro yo queda viuo,  
tendra remedio tu afan.

D. IUAN. Estimo tu buen desseo;  
mas, con todo aquesto, creo...<sup>450</sup>

-110-  
Pero no, no creo nada;  
que es cosa desuariada  
dar credito a lo que veo.

(Entrase DON IUAN y ROAMA.)

D. FER. Entre sospechas y antojos,  
y en gran confusion metido,<sup>455</sup>

va don Iuan lleno de enojos,  
pues le estorua este vestido  
no dar credito a sus ojos.  
No se puede persuadir

-fol. 24v-  
que yo pudiesse venir<sup>460</sup>  
a ser moro y renegar,  
y assi, se dexa llevar  
de lo que quise fingir.  
Su confession està llana,  
y mas lo estara si mira<sup>465</sup>  
y si conoce a su hermana;  
que entonces no aurà mentira  
que no se tenga por vana.  
Pregunto: ¿en que ha de parar  
este mi dissimular<sup>470</sup>  
y este vestirme de moro?  
En que guardarè el decoro,  
con que mas me pueda honrar.

(Entrase.)

(Tocase arma; salen a la muralla el CONDE y GUZMAN, y al teatro,  
AZAN, EL CUCO y ALABEZ.)

CONDE. Veynte assaltos creo que son  
los que han dado a San Miguel,<sup>475</sup>

-111-  
y este, segun es cruel,  
me muestra su perdicion.  
No podra mas don Fernando  
de Carcamo.

GUZ. No, sin duda;  
mas, si no se le da ayuda,<sup>480</sup>  
su fin le està amenazando.  
Fuerça que no se socorre,  
haz cuenta que està rendida.

AZAN.San Miguel va de vencida,  
que gran morisma alla corre.485

(Suenan mucha vozeria de «¡Li, li, li!» y atambores; sale ROAMA.)

ROA.San Miguel se ha entrado ya,  
y sobre el muro español  
son tus medias lunas, sol,  
el mas bello que hizo Ala.  
Fueronse a Mazalquivir490  
algunos que se escaparon.

AZAN.Algun tanto dilataron  
essos perros el viuir.

ALAB.Desta huyda no se arguye  
el refran que el vulgo trata,495  
que es hazer puente de plata  
al enemigo que huye.

CUCO.Oy de aquel gran capilludo23  
las memorias quedarán  
enterradas con Oran,500  
pues tu puedes mas que el pudo.

AZAN.¡Valeroso don Martin,  
que te precias de otro Marte;

-112-  
espera, que voy a darte,  
a tu vsança, vn San Martin!505

(Entranse todos; salen ARLAXA y MARGARITA cubierto el rostro con vn  
velo, y DON IUAN como cautiuo.)



D. IUAN. Ayer me entrò por la vista  
cruda rabia a los sentidos,  
y oy me entra por los oydos,  
sin auer quien la resista.  
Ayer la suerte inhumana, 510  
a quien mil vezes maldigo,  
me hizo ver mi enemigo,  
y oy me haze oyr mi hermana.  
Quitate el velo, señora,  
y sacarme has de vna duda 515  
por quien tiembla el alma y suda.

MARG. ¿Otra vez? No puedo agora.

D. IUAN. ¡Ay, Dios, que la voz es esta  
de mi buscada enemiga!

MARG. Si el oyrme te fatiga, 520  
jamás te dare respuesta.

D. IUAN. No me tengas más suspenso;  
descubrete, que me das,

-fol. 25r-  
mientras que cubierta estás,  
vn dolor que llega a inmenso. 525

ARL. Fatima, por vida mia,  
que te descubras; veremos  
por que haze estos extremos  
este christiano.

MARG. Si haria,  
si no me importasse mucho 530  
encubrirme desta suerte.

-113-

D. IUAN. Los ecos son de mi muerte  
los que en esta voz escucho.

ARL. Descubrete, no te assombres,

que has de saber, si lo ignoras,535  
que nunca para las moras  
los christianos fueron hombres.  
Ya no es nadie el que es esclauo;  
no tienes que rezelarte.

MARG. Yo dare, por contentarte,540  
con mis designios al cabo.

ARL. [Aparte.]  
Que te conozca, no importa;  
quanto mas, que has de negallo.

MARG. [Aparte.]  
Dudosa en todo me hallo.

ARL. [Aparte.]  
Ten ánimo, no seas corta.545

MARG. Descubrome; vesme aqui,  
christiano; mirame bien.

D. IUAN. ¡O el mismo rostro de quien  
aqui me tiene sin mi!  
¡O hembra la mas liuiana550  
que el sol ha visto jamas!  
¡O hermana de Satanas  
primero que no mi hermana!  
Por exemplos mas de dos  
he visto puesto en efeto555  
que, en perdiendose el respeto  
al mundo, se pierde a Dios.

ARL. ¿Que dizes, perro?

D. IUAN. Que es esta  
mi hermana.

ARL. ¿Fatima?

D. IUAN.Si.

ARL.¿En mi vida vi ni oi560

-114-  
tan linda y graciosa fiesta!  
¡Tuya mi hermana! ¿Estás loco?  
Mirala bien.

D. IUAN.Ya la miro.

ARL.¿Que dizes, pues?

D. IUAN.Que me admiro,  
y en el juyzio me apoco.565  
¿Por dicha, haze Mahoma  
milagros?

ARL.Mil a montones.

D. IUAN.¿Y haze transformaciones?

ARL.Quando voluntad le toma.

D. IUAN.¿Y suele muda[r] tal vez570  
en mora alguna christiana?

ARL.Si.

D. IUAN.Pues aquesta es mi hermana,  
y la tuya està en Xerez.

ARL.¿Roama, Roama, ven!

(Entra ROAMA.)

ROA. Señora, ¿que es lo que mandas?575

ARL. Que pongas las carnes blandas  
a este perro.

ROA. Está bien.  
(Bueluese.)

ARL. Con vn coruacho procura  
sacarle de la intencion  
vna cierta discrecion580  
que da indicios de locura.

MARG. De qualquiera maleficio,  
Arlaxa, que al hombre culpa,

-115-  
le viene a sobrar disculpa  
en la falta del juyzio.585  
No le castigues ansi  
por cosa que es tan liuiana.

D. IUAN. ¡[u]ro a Dios que eres mi hermana,  
o el diablo está hablando en ti!

(Suena dentro assalto.)

ARL. ¿No oyes, Fatima, que dan590  
assalto a Mazalquiuir,  
que hasta aqui se haze sentir  
en el conflicto en que estan?  
Dexa a esse perro, y acude,

-fol. 25v-  
por si lo podremos ver.595

(Entranse ARLAXA y MARGARITA24.)

MARG. Siempre te he de obedecer.

D. IUAN. ¡Y quieren que desto dude!  
Por ser grande la distancia  
que ay de mi hermana a ser mora,  
imagino que en mi mora600  
gran cantidad de ignorancia.  
Estraño es el deuaneo  
con quien vengo a contender,  
pues no me dexa creer  
lo que con los ojos veo.605

(Entrase.)

(Salen a la muralla DON MARTIN, el capitan GUZMAN, y BUYTRAGO con  
vna mochila a las espaldas y vna bota de vino, comiendo vn pedazo de  
pan.)

D. MAR. ¡Gente soberuia y cruel,  
a quien ayuda la suerte;

-116-  
no penseys que es este el fuerte  
tan flaco de San Miguel!  
¡Brauo Guzman, gran Buytrago,610  
oy ha de ser vuestro día!

BUYT. (Beue.)

Dexeme vueseñoria  
que me esfuerce con vn trago.  
¡Echenme destos alanos  
agora de dos en dos,615  
porque yo les juro a Dios  
que han de ver si tengo manos!

(Salen al teatro AZAN, EL CUCO, EL ALABEZ, DON FERNANDO y otros moros con escalas.)

AZAN. Al enuestir no se tarde,  
por que quiero estar presente,  
para honrar al que es valiente,620  
y dar infamia al cobarde.  
Muzel, vna escala toma,  
y muestranos que te dan,  
como a meliones galan,  
manos las del gran Mahoma.625  
¡Ea; al enuestir, amigos;  
amigos, al enuestir;  
que oy serà Mazalquiuir  
sepultura de enemigos!

(Enuisten; anda la grita; lleua MUZEL vna escala; sube por ella, y otro moro por otra; deciende al moro BUYTRAGO, y DON FERNANDO asse a MUZEL y derribale; pelea con otros, y matalos. Todos han de caer dentro del vestuario. Desde vn cabo mira AZAN, EL CUCO y EL ALABEZ lo que passa.)

D. FER. Ya no es tiempo de aguardar630

-117-  
a designios preuenidos,  
viendo que estan oprimidos  
los que yo deuo ayudar.  
¡Baxa, Muzel!

MUZ. ¿Por ventura,  
quieresme quitar la gloria635  
desta ganada vitoria?

D. FER. Aun mas mi intento procura.

ALI. ¡Que me derribas! ¡Espera,  
que ya abaxo a castigarte!

D. FER. Aunque baxasse el dios Marte<sup>640</sup>  
aca de su quinta esfera,  
no le estimarè en vn higo.  
¡O cómo que trepa el galgo!  
(Derriba al otro que sube.)

ALI. Poco puedo y poco valgo  
con este amigo enemigo.<sup>645</sup>

-fol. 26r-

¿Por que contra mi, Lozano,  
esgrimes el fuerte azero?

(Riñen los dos.)

D. FER. Porque soy christiano, y quiero  
mostrarte que soy christiano.

D. MAR. ¡Dispáren la artillería!<sup>650</sup>  
¡Aquí, Buytrago y Guzman!  
¡Robledo, venga alquitran!  
¡Arrojad esa alcancia!  
¡Allí, que se sube aquel!

D. FER. Donde yo estoy, este muro<sup>655</sup>  
estará siempre seguro;

-118-

y, aunque le pese a Muzel,  
este perro vendrá al suelo.  
(Derriba a otro.)

AZAN. ¿Quién es aquel que derriba  
a quantos suben arriba?<sup>660</sup>

CUCO. Que es renegado rezelo;

pero yo lo vere presto,  
y le hare que se arrepienta.

AZAN.A vn rey no toca essa afrenta.

(Vase EL DEL CUCO contra DON FERNANDO.)

CUCO.Mahoma se sirue en esto.665

GUZ.Buytrago, el que nos defiende  
es, sin duda, don Fernando,

BUYT.Aquesso estaua pensando,  
porque a los moros ofende.

CUCO.¡Renegado, perro, aguarda!670

D. FER.¡Rey del Cuco, perro, aguardo!

CUCO.¿Cómo en tu muerte me tardo?

D. FER.Pues la tuya ya se tarda.  
Alimuzel, desta vas,  
y tu, rey, yras de aquesta.675  
¡Concluyòse ya esta fiesta!

CUCO.¡Muy mal herido me has!

ALI.¡Muerto me has, moro fingido  
y christiano mal christiano!

(Caen dentro del vestuario.)



D. FER. Tengo pesada la mano<sup>680</sup>  
y alborotado el sentido,  
Dios sabe si a mi me pesa.

-119-

Gran don Martin valeroso,  
haz que deciendan al foso  
y recojan esta presa.<sup>685</sup>

GUZ. Don Fernando, señor, es,  
que viene a hazer recompensa  
de la cometida ofensa:  
diez ha herido, y muerto a tres;  
y el rey del Cuco es aquel<sup>690</sup>  
que yaze casi difunto.

D. MAR. Pues socorramosle al punto.

GUZ. Y el otro es Alimuzel.

D. MAR. Vayan por la casamata  
al foso, y retirenlos.<sup>695</sup>

BUYT. Vamos por ellos los dos.

(Quitase del muro GUZMAN<sup>25</sup> y BUYTRAGO.)

AZAN. Ya no es la empresa barata,  
pues me cuesta vn rey y tantos  
que en veinte assaltos han muerto.  
¿Alboroto, y en el puerto<sup>700</sup>  
(¿que podra ser?) de los Santos?

(Suenan todo.)

Campanas en la ciudad

suenan, señal de alegrías,  
y tocan las chirimias;  
aquesta es gran nouedad.705  
Vamos a ver lo que es esto,  
y toquen a recoger.

ALAB.No se lo que pueda ser.

-fol. 26v-

AZAN.Pues yo lo sabre bien presto.

(Entranse.)

-120-

(Salen BUYTRAGO y GUZMAN.)

GUZ.Al retirar, don Fernando,710  
que en gran peligro estás puesto.

D. FER.No lo pienso hazer tan presto.

BUYT.¿Pues cuándo?

D. FER.Menos se cuándo.  
Yo, que escalè estas murallas,  
aunque no para huyr dellas,715  
he de morir al pie dellas,  
y con la vida amparallas.  
Conozco lo que me culpa,  
y, aunque a la muerte me entregue,  
hare la disculpa llegue720  
adonde llegò la culpa.

BUYT.Yo se muy poco, y diria,  
y está muy puesto en razon,

que la desesperacion  
no puede ser valentia.725

GUZ.Menos riesgo està en ponerte  
del conde a la voluntad,  
que hazer la temeridad,  
donde està cierto el perderte.  
Procurate retirar,730  
pues es cosa conocida  
que al mal de perder la vida  
no ay mal que pueda llegar.  
En efecto, has de yr por fuerza,  
si ya no quieres de grado.735

D. FER.De vuestra fuerça me agrado,  
pues mas obliga que fuerça.  
Retirad aquessos dos

-121-  
del foso, que es gente ilustre.

BUYT.Locura fuera de lustre740  
el quedarte, ¡juro a Dios!

(Entranse todos.)

(Salen AZAN, ARLAXA, MARGARITA, DON IUAN, ROAMA, que trae  
preso a  
VOZMEDIANO.)

ROA.Este, passando de Oran  
a Mazalquiuir, fue preso.

AZAN.Este nos dira el suceso  
y por que alegres estan.745

VOZM.Porque les entrò vn socorro,  
que por el, ¡o gran señor!,  
a la hambre y al temor  
han dado carta de horro.  
Vn don Alvaro Baçan,750  
terror de naciones fieras,  
a pesar de tus galeras,  
ha dado socorro a Oran.  
En la cantidad es poco,  
y en el valor sobrehumano.755

D. IUAN.Si aqueste no es Vozmediano,  
concluyo con que estoy loco.

VOZM.¡Suerte ayrada, por quien viuo  
en pena casi infinita!  
¿Aquella no es Margarita,760  
y su hermano aquel cautiuo?

AZAN.¿Ay nueuas de otro socorro,  
christiano?

VOZM.Dizen que si.

D. IUAN.De auer dudado hasta aqui  
ya me auerguenço y me corro.765

-122-

¿No os llamays vos Vozmediano?

VOZM.No, señor.

D. IUAN.¿Que me dezis?

VOZM.Que no.

D. IUAN.¡Por Dios, que mentis!

VOZM.Estoy preso y soy christiano,  
y assi, no os respondo nada.770

D. IUAN.¿Aquella no es Margarita,  
viejo ruyn?

VOZM.Es infinita  
vuestra necedad pensada.  
Pedro Alvarez es mi nombre;  
ved si os aueys engañado.775

D. IUAN.El seso tengo turbado;  
no ay cosa que no me assombre.

-fol. 27r-

Que si este no es Vozmediano,  
y no es Margarita aquella,  
y el que causò mi querella780  
no es el otro mal christiano,  
tampoco soy yo don Iuan,  
sino algun hombre encantado.

(Entra vn MORO.)

MORO.¿Cómo estás tan sossegado,  
valeroso y fuerte Azan?785  
Si tardas vn momento, no aurà fusta,  
galera ni baxel de quantos tienes  
en este mar, que no sea miserable  
presa del español, que a remo y vela  
viene a enuestirte. Rey Azan, ¿que aguardas?790

-123-

AZAN.Todo moro se salue, que los turcos  
solos se han de embarcar. ¡A Dios, amigos!

(Vase.)

ARL.Fatima, no me dexes, ven conmigo,  
que tiempo aurà donde a tu gusto acudas.

MARG.No te puedo faltar; guia, señora.795

(Entranse las dos.)

D. IUAN.Solos quedamos, hombre, y sólo quiero  
que me digas quien eres; que yo pienso  
que eres vn Vozmediano de mi tierra.

VOZM.No es este tiempo para tantas largas;  
la libertad tenemos en las manos;800  
dexalla de cobrar serà locura.  
Pedro Alvarez me llamo por agora.

(Entrase.)

D. IUAN.¿Cómo podre dexarte, hermana o mora?

(Entrase.)

(Salen a la muralla DON MARTIN, GUZMAN, DON FERNANDO y  
BUYTRAGO.)

D. MAR.¡O, que se embarca el perro, y que se escapa!  
Dobla la punta, general inuicto,805  
y enuistele.

GUZ.Por mas que lo procura,  
no es possible alcançarle.

D. FER.¡A orza, a orza,

-124-  
con la vela hasta el tope! ¡O, que se escapa!  
De Canastel el cabo dobla, y vase.

D. MAR.Los perros de la tierra, en remolinos810

-fol. 27v-  
confusos, con el miedo a las espaldas,  
huyen y dexan la campaña libre.

BUYT.Toda la artilleria se han dexado.

GUZ.Las proas endereça nuestra armada  
al puerto, y ya de Oran el conde insigne815  
ha salido tambien.

D. MAR.A la marina,  
que el brauo don Francisco de Mendoça  
no tardará en llegar.

(Entrase DON MARTIN y BUYTRAGO.)

D. FER.Amigo, escucha:  
¿no ves aquel monton que va huyendo  
de moros por la falda del ribazo?820

GUZ.Muy bien. ¿Por qué lo dizes?

D. FER.Alli creo  
que va desta alma la mitad.

GUZ.¿Va Arlaxa?

D. FER.Arlaxa va.

GUZ.¡Mahoma la acompañe!

D. FER.Ven, que con ella va la que me lleua  
el alma, y me conuiene detenellas;825  
sigueme, que has de hazer por mi otras cosas  
que me importan la honra.

GUZ.Yo te sigo;  
que hasta las aras he de serte amigo.

(Entranse.)

-125-

(Sale, como que se desembarca, DON FRANCISCO DE MENDOÇA; recibenle  
el CONDE y DON MARTIN, BUYTRAGO y otros.)

CONDE.Sea vuesa señoria bien venido,  
quanto ha sido el desseo830  
que de verle estas fuerças han tenido.

D. FR.El cielo, a lo que creo,  
en mi mucha tardança ha sido parte,  
porque viesse esta tierra mas de vn Marte:  
que de aquestas murallas las ruynas835  
muestran que aqui huuo braços  
de fuerças que llegaron a diuinas.

BUYT.Rompen por embaraços  
impossibles los hartos y valientes,  
y esto saben mis braços y mis dientes.840



D. MAR. ¡Passo, Buytrago!

BUYT. Ya, señor, bien puedo  
hablar, pues soy soldado

-fol. 28r-  
tal, que a la hambre sola tengo miedo.  
Ya el cerco es acabado.

D. MAR. No es para aquí, Buytrago, aqueso. ¡Passo! 845

BUYT. Nadie sabe la hambre que yo passo.

CONDE. Cincuenta y siete assaltos reforçados  
dieron los turcos fieros  
a estos terrones por el suelo echados.

BUYT. Cincuenta y siete azeros 850  
tajantes respondieron a sus brios,  
todos en peso destos braços míos.  
Cortè y taxè mas de vna turca estambre.

CONDE. ¡Buytrago, basta agora!

-126-

BUYT. Bastara, a no morirme yo de hambre. 855

D. FR. En vuestro pecho mora,  
famoso don Martín, la valentia.

BUYT. Y en el mio la hambre y sed se cria.

(Entra el capitán GUZMAN y lee vn villete a DON FRANCISCO, y, en leyendole, dize:)

D. FR. Harase lo que pide don Fernando;  
que todo lo merece<sup>860</sup>  
lo que del va la fama publicando.  
Coyuntura se ofrece  
donde alegre y seguro venir puede.

GUZ. Tu gran valor al que es mayor excede.

(Entrase GUZMAN.)

D. FR. Pido, en albricias deste buen sucesso,<sup>865</sup>  
señor conde, vna cosa  
que por algo atreuida la confieso,  
mas no dificultosa.

CONDE. ¿Que me puede mandar vuesñoria  
que no haga por deuda o cortesia?<sup>870</sup>

D. FR. De don Fernando Saauedra pido  
perdon, porque su culpa  
con su fogoso coraçon la mido,  
y el dara su disculpa.

CONDE. Muy mal la podra dar; pero, con todo,<sup>875</sup>  
señor, a vuestro gusto me acomodo.

-fol. 28v-

(Entran DON FERNANDO y ALIMUZEL, con vna vanda, como que está  
herido; ARLAXA, MARGARITA, DON IUAN y VOZMEDIANO.)

D. FER. Si confessar el delito,

-127-  
con claro arrepentimiento,  
mitiga en parte la ira  
del juez que es sabio y recto,<sup>880</sup>

yo, arrepentido, aunque tarde,  
el mal que hize confieso,  
sin dar mas disculpa del  
que vn honrado pensamiento.  
A la voz del desafio<sup>885</sup>  
deste moro corri ciego,  
sin echar de ver los vandos,  
que al mas brauo ponen freno.  
Pero no es este lugar  
para alargarme en el cuento<sup>890</sup>  
de mi estraña y rara historia,  
que dexo para otro tiempo.

CONDE. Agradecedlo al padrino  
que aueys tenido, que creo  
que alli llegara la pena<sup>895</sup>  
do llegò el delito vuestro.  
Pero ¿que moras son estas  
y que cautiuos? ¿Que es esto?

D. FER. Todo lo sabras despues,  
y por agora te ruego<sup>900</sup>  
que me des, señor, licencia  
para hablar sólo vn momento,  
y acomodar muchas causas  
de quien verás los efectos.

CONDE. Hablad lo que os diere gusto,<sup>905</sup>  
que del vuestro le tendremos;  
que siempre vuestras palabras  
responden a vuestros hechos.

D. FER. Yo soy, Arlaxa, el christiano,

-128-  
y entiende que ya no miento,<sup>910</sup>  
don Fernando, el de la fama,  
que te enamorò el desseo.  
La palabra que le diste  
a Alimuzel tenga efecto,  
que el hara entrego de mi,<sup>915</sup>  
pues yo en sus manos me entrego.  
Y vos, don Iuan valeroso,  
cuyo honrado y noble intento  
os truxo a tal confusion,  
que os turbò el conocimiento,<sup>920</sup>

perdonad a vuestra hermana,  
que el romper del monesterio  
redundará en su alabança,  
señor, si vos gustays dello.  
Sin dote serà mi esposa;925  
que nunca falta el dinero  
donde los gustos se miden  
y se estrechan los desseos.  
En esta mora en el trage  
a vuestra hermana os ofrezco,930  
y a mi esposa, si ella quiere.

MARG. Yo si quiero.

D. FER. Yo si quiero.

D. IUAN. ¿No es aqueste Vozmediano?

VOZM. El mismo.

D. IUAN. ¡Gracias al cielo,  
que, tras de tantos nublados,935  
claro el sol y alegre veo!  
No es este famoso dia  
de venganças, y no tengo  
coraçon a quien no ablande

-129-

tal sumission y tal ruego.940  
Yo perdono a Margarita,  
y por esposa os la entrego,  
Alexandro de mi hazienda,  
pues la mitad os ofrezco.

ARL. Y yo la mano a Muzel:945  
que, aunque mora, valor tengo  
para cumplir mi palabra;  
quanto mas, que lo desseo.

CONDE. Tan alegre destas cosas  
estoy, quanto estoy suspenso,950  
porque dellas veo el fin,

-fol. 29r-  
y no imagino el comienzo.

D. FER.¿Ya no te he dicho, señor,  
que te lo dire a su tiempo?

(Entra VNO.)

VNO.En este punto espirò955  
el buen alferéz Robledo.

GUZ.Dios le perdone, y mil gracias  
doy al piadoso cielo,  
que me quitò de los ombros  
tan pesado sobrehuesso.960  
Quien quiera tener la vida  
rendida a qualquier encuentro,  
y no tener gusto en ella  
ni velando ni durmiendo,  
afrente a algun bien nacido,965  
y verà presente luego  
el rostro que el temor tiene,  
las sospechas y el rezelo.

BUYT.Quien quisiere se le quite

-130-  
todo temor, todo miedo,970  
tenga hambre, y verà cómo  
cessa todo en no comiendo.

D. MAR.Yo añadiré las raciones,  
Buytrago.

BUYT.¡Hagate el cielo  
vencedor nunca vencido975  
por casi siglos eternos!

CONDE.Entremos en la ciudad,

señor don Francisco.

D. FR.Entremos,  
porque a la buelta me llaman  
estos fauorables vientos,980  
y quiero deste principio  
entender estos sucessos,  
porque, en ser de don Fernando,  
gustarè de que sean buenos.

BUYT.Toquense las chirimias,985  
y seran, si bien comemos,  
dulces y alegres las fiestas.

GUZ.¿Y si no?

BUYT.Renegaremos.

VNO.¡Buytrago, daca el alma!

BUYT.¡Hijo de puta! ¿Tenemos990  
mas almas que dar, vellaco?

VNO.¡Daca el alma!

BUYT.¡Por San Pedro,  
que si os asgo, hi de poltron,  
que aueis de saber si tengo  
alma que daros!

GUZ.Buytrago,995  
no aya mas, que llega el tiempo

-131-  
de dar fin a esta comedia,  
cuyo principal intento  
ha sido mezclar verdades  
con fabulosos intentos.1000

FIN DESTA COMEDIA

2006 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Súmese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) [www.biblioteca.org.ar](http://www.biblioteca.org.ar)

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario). [www.biblioteca.org.ar/comentario](http://www.biblioteca.org.ar/comentario)

